



TRABAJO FIN DE GRADO

GRADO EN PROTOCOLO, ORGANIZACIÓN DE EVENTOS Y COMUNICACIÓN CORPORATIVA

CURSO ACADÉMICO: 2020/2021

CONVOCATORIA: JUNIO 2021

TÍTULO:

EL PROTOCOLO DIPLOMÁTICO CON CARACTERÍSTICAS CHINAS: ENTRE LOS VALORES CONFUCIANOS Y LA POLÍTICA EXTERIOR DE GRAN POTENCIA

ESTUDIANTE: INA PLAMENOVA KOKINOVA

NIE: Y4903332-E

DOBLE GRADO: RELACIONES INTERNACIONALES (INGLÉS) + PROTOCOLO, ORGANIZACIÓN DE EVENTOS Y COMUNICACIÓN CORPORATIVA

TUTOR:

JOSÉ ANTONIO GUILLÉN BERRENDERO

Fecha: 10.06.2021

ÍNDICE

ABREVIACIONES.....	3
INTRODUCCIÓN	4
I. Justificación del tema	4
II. Metodología.....	5
MARCO TEÓRICO: PROCOLO DIPLOMÁTICO.....	5
I. Definición y conceptos relacionados	5
II. El protocolo diplomático como acto comunicador.....	7
PROTOCOLO CHINO ANTIGUO: VALORES Y RITOS CONFUCIANOS.....	8
I. El concepto de rito (禮 lǐ) en el pensamiento confuciano.....	8
1. La vida de Confucio y el contexto histórico	8
2. La enseñanza de Confucio	9
3. El concepto de rito (禮 lǐ) como eje central	10
II. El protocolo diplomático en el <i>Libro de los ritos</i> (禮記 Lǐjì).....	12
1. El <i>Libro de los ritos</i> (禮記 Lǐjì) como parte de los <i>Tres Ritos</i>	12
2. El intercambio de misiones entre cortes	12
3. La perdurabilidad de los ritos confucianos	14
PROTOCOLO CHINO MODERNO: EL ENCUENTRO ENTRE EL PROTOCOLO CHINO Y EL INTERNACIONAL	15
I. El choque con el protocolo europeo: del imperio a la república	15
1. El Ministerio de Ritos de la dinastía Qing	15
2. La diplomacia durante el siglo de humillación	17
3. La influencia occidental en la república	18
II. El protocolo revolucionario: Mao Zedong y Zhou Enlai.....	20
1. Mao y el protocolo monumental y antiimperialista	20
2. Zhou y la reforma protocolaria durante la Revolución Cultural.....	22
III. El protocolo de la Reforma y Apertura: Deng Xiaoping, Jiang Zemin y Hu Jintao.....	24
1. Deng y la internacionalización de China	24
2. Jiang Zemin y Hu Jintao y la continuación del pragmatismo	26
IV. El protocolo de gran potencia: Xi Jinping	27
ESTUDIO DE CASO: EL PROTOCOLO EN LA CUMBRE DE G-20 CELEBRADA EN HANGZHOU EN 2016.....	29
I. Hangzhou como sede del G-20.....	29

II. Bienvenida en el aeropuerto	31
III. Ceremonia de apertura.....	32
IV. Cena de gala.....	33
V. Espectáculo cultural.....	34
CONCLUSIÓN	36
BIBLIOGRAFÍA.....	40
ANEXOS.....	45
Anexo I. Protocolo diplomático y conceptos relacionados.....	45
Anexo II. Línea de tiempo del Confucianismo	45
Anexo III. Virtudes, relaciones y ritos confucianos.....	46
Anexo IV. Teoría de las dimensiones culturales de Hofstede.....	47
Anexo V. Análisis etimológico y semántico del carácter 礼 (lǐ).....	47
Anexo VI. Contenidos de los <i>Tres Ritos</i>	48
Anexo VII. El encuentro entre Macartney y el emperador Qianlong	51
Anexo VIII. El uniforme de Mao.....	51
Anexo IX. Evolución de las reglas protocolarias en la República Popular China	52
Anexo X. El encuentro entre Nixon y Mao.....	53
Anexo XI. Visitas al extranjero de los Líderes Supremos de China.....	54
Anexo XII. Visitas de estado de líderes chinos a Estados Unidos.....	55
Anexo XIII. Invitados en la cumbre de G-20 del 2016.....	57
Anexo XIV. Logotipo de la cumbre en Hangzhou	58
Anexo XV. Bienvenida en el aeropuerto de Hangzhou	59
Anexo XVI. Recepción de Barack Obama en el aeropuerto de Hangzhou.....	60
Anexo XVII. Ceremonia de apertura del G-20	60
Anexo XVIII. Cena de gala del G-20.....	62
Anexo XIX. Itinerario del G-20	65
Anexo XX. Actuación cultural del G-20 en Hangzhou	65

ABREVIACIONES

APEC	Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico
BRICS	Brasil, Rusia, India, China y Sudáfrica
CEF	Consejo de Estabilidad Financiera
G-20	Grupo del 20
EEUU	Estados Unidos
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
FMI	Fondo Monetario Internacional
OCDE	Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos
OMC	Organización Mundial del Comercio
ONU	Organización de las Naciones Unidas
OIT	Organización Internacional del Trabajo
RPC	República Popular China
UE	Unión Europea
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

INTRODUCCIÓN

I. JUSTIFICACIÓN DEL TEMA

China, por el mero hecho de ser el segundo país en extensión del territorio y el primero en términos de población, es un estado de suma importancia para las relaciones internacionales. Además, desde los años 1980 su poder económico ha crecido exponencialmente y en las últimas décadas la cúpula del gobierno chino se ha propuesto ampliar también su influencia política a escala global. En otras palabras, la República Popular China está recuperando su posición de liderazgo mundial, que había ostentado durante más de dos milenios de forma continuada hasta principios de la Edad Moderna. Sin embargo, aunque la globalización ha impulsado un incremento sin precedentes de los flujos de información y de las experiencias interculturales, desde el exterior China sigue siendo percibida como un lugar exótico. Esta falta de entendimiento supone un alto nivel de probabilidad de que se produzcan todo tipo de malentendidos, desde el nivel más bajo -entre los ciudadanos de a pie- hasta el más alto -entre los representantes estatales-.

A pesar de que el protocolo internacional tiene sus raíces en el viejo continente -debido a la dominación de los imperios europeos en el período del surgimiento del estado-nación y el forjamiento del actual orden mundial-, hoy en día se enfatiza el valor de la diversidad cultural -véanse, por ejemplo, la Declaración Universal del 2001, la Convención de la UNESCO del 2005, o el Día Internacional de la Diversidad Cultural observado el 21 de mayo-. También se observa una tendencia de creciente compromiso con y esfuerzo deliberado hacia la descolonización, tanto en lo que se refiere al discurso político, como a las estructuras y las prácticas institucionales. Por consiguiente, el primer paso hacia el respeto mutuo y la relación entre iguales es el conocimiento del otro. Esta necesidad es aún mayor en el caso de los diplomáticos que tratan a diario con personas de diferente origen.

De tal manera, el presente trabajo parte del reconocimiento de la importancia del protocolo para las relaciones internacionales y explora su rol como el punto de encuentro entre la política y la cultura. En concreto, la hipótesis que se pretende probar es que el protocolo diplomático de China presenta unas características singulares, ya que consiste en una adaptación del protocolo internacional de modo que este sea a la vez reflejo de su cultura -como un sistema de valores relativamente duradero- e instrumento de su política exterior -como una estrategia a corto y medio plazo-. En otras palabras, el objetivo es demostrar que los valores confucianos y la diplomacia de gran potencia no son opuestos sino que se refuerzan mutuamente. Estos además son compatibles con las normas comunes a pesar del inicial choque entre civilizaciones que la invasión europea produce. Para conseguir este objetivo se examina la ruptura y la continuidad en el protocolo diplomático chino desde una perspectiva histórica.

La selección del Confucianismo -y no de otras corrientes filosóficas presentes en China- viene determinada por su preocupación por las cuestiones estatales. Es decir, mientras que el Taoísmo o el Budismo se limitan al ámbito privado, Confucio centra su doctrina en la moral del gobernante. De ahí que a lo largo de los años la escuela confuciana ha redactado varios libros con detalladas instrucciones ceremoniales. Por otro lado, la figura de Confucio resulta interesante por haber sido el blanco de violentos ataques -no solo retóricos- durante la Revolución Cultural bajo el mando de Mao Zedong. Esta constante transformación de la práctica y de la argumentación de las representaciones simbólicas del poder inspira una reflexión sobre la probabilidad de que en un futuro el protocolo chino influya a su vez en el protocolo internacional.

II. METODOLOGÍA

Para afrontar las cuestiones esbozadas arriba el presente trabajo se ha basado en la revisión de literatura y el análisis cualitativo. Se ha hecho uso tanto de fuentes de autores occidentales, como originales en el idioma mandarín, que han sido complementadas con material gráfico. No obstante, aunque en general China se convierte cada vez más en el foco de atención no solo de los medios de comunicación masiva sino también de estudios académicos, cabe mencionar que su protocolo diplomático es un tema apenas tratado por parte de los investigadores europeos, siendo uno de los cuellos de botella la ausencia de traducciones de textos primarios -por ejemplo, del libro *Ritos de Zhou*-.

El período que mayor dificultad ocasiona es justo el encuentro entre el protocolo europeo y el tradicional chino, ya que, por una parte, el etnocentrismo de la época limita el interés por las normas locales, y por otra, las posteriores generaciones chinas experimentan un fuerte rechazo e intento de olvido de este momento histórico percibido como humillante. De lo contrario, a partir de la instauración del comunismo proliferan las publicaciones que examinan la importancia del simbolismo, pero estas no establecen una relación con el pensamiento confuciano. Por tanto, este estudio intenta cubrir dicha brecha. Con motivos de brevedad, se omite el período de la Edad Media, ya que esta se caracteriza por el alto nivel de continuidad y la falta de un orden rival.

Para conseguir estos objetivos, en el primer lugar, el marco teórico provee la definición de las unidades básicas de análisis -protocolo, diplomacia y protocolo diplomático- para luego examinar su función social como expresión del poder. A continuación, el capítulo dedicado a Confucio resume su enseñanza, prestando especial atención al concepto de rito y su aplicación en las reuniones entre representantes de distintos países. El tercer capítulo se centra en el protocolo moderno, empezando por el complicado momento del choque entre los imperios europeos y el chino, pasando por la fundación de la República Popular China y su posterior reorientación hacia el “socialismo con características chinas” -es decir, capitalismo de estado-, hasta llegar al actual momento de esplendor político bajo el liderazgo de Xi Jinping. Por último, se realiza un estudio de caso sobre una cumbre internacional para ilustrar todo lo anterior, trazando paralelismos concretos entre el legado confuciano y las prácticas protocolarias contemporáneas.

MARCO TEÓRICO: PROCOLO DIPLOMÁTICO

I. DEFINICIÓN Y CONCEPTOS RELACIONADOS

Antes de definir el protocolo diplomático es pertinente examinar sus dos componentes conceptuales, a saber, el protocolo y la diplomacia. El vocablo protocolo proviene del latín *protocollum* y este a su vez del griego *prōtókollon* que se refería a la primera hoja pegada en un libro con datos de autenticación o instrucciones. Este origen archivístico permanece hasta hoy día y solo en la tercera acepción del Diccionario de la Lengua Española se encuentra “conjunto de reglas establecidas por norma o por costumbre para ceremonias y actos oficiales o solemnes”¹. La definición más citada es la del diplomático José Antonio de Urbina quien define el protocolo como

¹ Real Academia Española. (2014). Diccionario de la lengua española, 23.^a ed. [versión 23.4 en línea]. Consultado el 18 de febrero de 2021: <https://dle.rae.es/protocolo>

aquella disciplina que determina las “formas bajo las cuales se desarrolla una actividad humana pluripersonal e importante”². Entre la multiplicidad de interpretaciones alternativas cabe resaltar la de Villanueva: “conjunto de reglas de cortesía y urbanidad establecidas para cada tipo de ceremonias”³. Siendo un ser social, el humano siempre ha necesitado de pautas de comportamiento para preservar el orden y facilitar la cooperación entre los miembros de la comunidad, como atestigua el Código de Hammurabi escrito en el siglo XVIII a. C.

De modo similar, la diplomacia es un fenómeno antiguo cuyas definiciones abundan⁴. Etimológicamente la palabra griega *diploma* se refería a cartas u otros documentos doblados. Según la Real Academia Española la diplomacia es el “conjunto de los procedimientos que regulan las relaciones entre los Estados”⁵. Hedley Bull la describe como la conducta de relaciones entre estados y otras entidades por medio de agentes oficiales y medios pacíficos⁶. Una definición más cercana al protocolo es la propuesta por Satow: la aplicación de la inteligencia y el tacto a la conducta de relaciones oficiales entre los gobiernos de estados soberanos⁷. El objetivo de la diplomacia es “la búsqueda de la solución pacífica de los conflictos mediante el diálogo”⁸ o, en otras palabras, el mantenimiento del orden internacional y la reducción de las diferencias. Existe un consenso alrededor de la centralidad de la negociación y, por tanto, autores como Charles de Martens llegan a denominar la diplomacia la ciencia o el arte de la negociación⁹.

Desde la Edad de Bronce las ceremonias y los rituales constituyen una parte esencial de las relaciones entre distintas culturas -antes de la aparición del estado nación-, sobre todo en lo que se refiere al intercambio de información, objetos e incluso personas¹⁰. Por consiguiente, el protocolo diplomático se refiere al conjunto de normas que rigen las interacciones entre representantes oficiales de distintos países, garantizando el respeto mutuo y la comunicación fluida, y así contribuyendo al fin último de la diplomacia. En el mundo occidental dichas pautas se establecieron por primera vez en Grecia y Roma, pero no fue hasta el Congreso de Viena del 1815 cuando se dotaron de carácter obligatorio y alcance continental, y se formularon las precedencias. Siglo y medio más tarde, en 1961 y 1963 las Convenciones de Viena sobre Relaciones Diplomáticas y Relaciones Consulares, respectivamente, definieron las funciones de la diplomacia, el procedimiento de acreditación, así como los privilegios e inmunidades de los agentes diplomáticos. Más allá de la normativa legislativa, la principal fuente del protocolo es la tradición, que aborda desde la recepción y el saludo de representantes, pasando por las precedencias y la colocación, los tratamientos y la vestimenta, hasta la selección del idioma de comunicación y el uso de símbolos nacionales como las banderas y los escudos.

² de Urbina, J. A. (2015). *Gran Libro del Protocolo*, 5.ª ed. Madrid: Temas de Hoy. p. 2

³ Villanueva, R. (2012). *Gestión de Protocolo*. Málaga: IC Editorial. p. 3

⁴ Seis grupos de significados interrelacionados pero distintos están recogidos en Marshall, P. (1999). *Positive Diplomacy*, 2.ª ed. Nueva York: Palgrave Macmillan. p. 7

⁵ Real Academia Española. (2014). Diccionario de la lengua española, 23.ª ed. [versión 23.4 en línea]. Consultado el 18 de febrero de 2021: <https://dle.rae.es/diplomacia>

⁶ Bull, H. (1977). *The Anarchical Society: A Study of Order in World Politics*, 2.ª ed. Nueva York: Columbia University Press. p. 156

⁷ Satow, E. M. (1932). *A Guide to Diplomatic Practice*. 3.ª ed., Londres: Longmans, Green & Co. p. 1

⁸ Borau, E. y García, F. (2014). Evolución de la diplomacia y el protocolo ante el conflicto. *Ámbitos. Revista Internacional de Comunicación*, núm. 24

⁹ de Martens, Ch. (1866). *Le guide diplomatique*, 5.ª ed. Leipzig: F. A. Brockhaus. p. xiii

¹⁰ Arndt, R. T. (2007). *The First Resort of Kings: American Cultural Diplomacy in the Twentieth Century*. Washington DC: Potomac Books, Inc. pp. 1-2

Los ejemplos por excelencia de la aplicación de estas normas a actos protocolarios incluyen las ceremonias de entrega de cartas credenciales, los banquetes de estado y las visitas oficiales. En este sentido, cobran importancia el ceremonial, que se refiere al “conjunto de formalidades para cualquier acto público o solemne”¹¹, y la etiqueta, “ceremonial de los estilos, usos y costumbres que se debe guardar en actos públicos solemnes”¹². Otro concepto relacionado es el del protocolo internacional, que regula los encuentros entre ciudadanos de distintas nacionalidades, es decir, se extiende al ámbito privado, mientras que el protocolo diplomático se limita al cuerpo diplomático y a los altos dignatarios en su capacidad de agentes de un país soberano y, por tanto, se engloba dentro del protocolo oficial (véase Anexo I). El presente trabajo se centra en el protocolo diplomático y no en el internacional, por un lado, con el objetivo de delimitar el campo de investigación y, por otro lado, debido al reducido contacto interpersonal entre China y otras sociedades como consecuencia no solo de la distancia geográfica, pero también de su política aislacionista.

II. EL PROTOCOLO DIPLOMÁTICO COMO ACTO COMUNICADOR

Goldstein afirma que “el protocolo no es el área más excitante de las relaciones internacionales pero todos los Ministerios de Asuntos Exteriores tienen un departamento de protocolo”¹³. El protocolo a menudo forma parte del itinerario formativo de los futuros representantes estatales, permitiéndoles integrarse en la subcultura diplomática. Sin embargo, el protocolo no es un fin en sí mismo, sino una herramienta estratégica de comunicación. Siendo un código de comunicación común, su principal objetivo es reducir la incertidumbre experimentada en situaciones desconocidas, como es habitual en casos de encuentros interculturales. Además de otorgar una mayor seguridad a los participantes, esto facilita la construcción de confianza entre estos, que a su vez propicia el sustento de relaciones a largo plazo.

Aunque a primera vista sea contrario a la búsqueda de certeza, precisamente el hecho de que los diplomáticos actúen en nombre de su país y procuren mantener abiertos los canales de comunicación ha llevado al desarrollo de unas reglas tan complicadas y sutiles que hacen que el proceso comunicativo parezca sofisticado y poco natural para los que no pertenecen al grupo¹⁴. El Embajador Tomás Chávarri lo explica así: “el protocolo no implica ni servidumbres ni servilismos. No supone ni vencedores ni vencidos. El protocolo se sigue aplicando incluso cuando dos naciones están enfrentadas o en guerra”¹⁵.

¹¹ Real Academia Española. (2014). Diccionario de la lengua española, 23.ª ed. [versión 23.4 en línea]. Consultado el 18 de febrero de 2021: <https://dle.rae.es/ceremonial>

¹² Real Academia Española. (2014). Diccionario de la lengua española, 23.ª ed. [versión 23.4 en línea]. Consultado el 18 de febrero de 2021: <https://dle.rae.es/etiqueta>

¹³ Goldstein, E. (1998). Developments in Protocol. En Kurbalija, J. (ed.). *Modern Diplomacy*. DiploPublishing. Consultado el 18 de febrero de 2021 de: <https://www.diplomacy.edu/resources/general/developments-protocol>

¹⁴ Sueldo, M. y Grebliauskiene, B. (2011). Esbozos del protocolo diplomático y su desarrollo en el tiempo bajo el prisma de la comunicación. Centro de Estudios Interdisciplinarios en Etnolingüística y Antropología Socio-Cultural. *Papeles de Trabajo*, núm. 21. p. 66

¹⁵ Chávarri del Rivero, T. (2004). Protocolo Internacional. Tratado diplomático. Madrid: Ediciones Protocolo. p. 34

No obstante, el protocolo puede considerarse un barómetro del estado de las relaciones entre dos países¹⁶, ya que se trata de un lenguaje simbólico y, por ende, un gesto, por pequeño que sea, conlleva un significado implícito. Como encargado de la implementación de la política exterior del país, el cuerpo diplomático vela por los intereses nacionales en cualquier momento, de modo que la naturaleza política del protocolo prevalece sobre el carácter técnico. Por tanto, al mismo tiempo que el protocolo promueve el intercambio de información, su fin secundario consiste en proyectar una imagen positiva que respalde y contribuya a la consecución de sus aspiraciones en la escena internacional. En otras palabras, es un instrumento que representa el poder de forma visual con el objetivo último de persuadir¹⁷.

Esta función política del protocolo es a menudo subestimada, lo que lleva al rechazo de las ceremonias: ya en el Modernismo Temprano las formalidades se empezaron a percibir como vacías de contenido y, por consiguiente, una pérdida de tiempo¹⁸. Otro factor negativo viene dado por los avances tecnológicos en el último siglo, como pueden ser el telégrafo y el teléfono, que aceleran la comunicación y de forma indirecta debilitan la posición del diplomático como único nexo entre dos países, ya que facilitan la intervención directa de los políticos y refuerzan el rol de los medios de comunicación. Por otro lado, las cumbres internacionales son cada vez más frecuentes y centradas en la solución de un problema concreto, por lo que es pertinente reducir la abundancia de rituales formales¹⁹. Esta tendencia hacia la informalidad se ve potenciada por su amplia presencia en el mundo empresarial.

A pesar de estos obstáculos, el protocolo diplomático retiene su importancia en el contexto multilateral, que ha visto una explosión en el número de estados soberanos con intereses divergentes. Esto implica una diversidad cultural que dificulta la regulación protocolaria de los contactos provocados por la diplomacia. Al fin y al cabo, el protocolo de cada país refleja su cultura ya que está íntimamente ligado a su historia, religión, idioma y política. En definitiva, la unificación de las normas protocolarias bajo el mando occidental es, en el mejor de los casos, lenta y, por tanto, es imprescindible respetar y conocer la riqueza cultural de los agentes diplomáticos. Teniendo en cuenta el ascenso de la República Popular de China en la escena internacional, este trabajo estudia el protocolo diplomático chino como reflejo de su sistema de valores.

PROTOCOLO CHINO ANTIGUO: VALORES Y RITOS CONFUCIANOS

I. EL CONCEPTO DE RITO (禮 *Lǐ*) EN EL PENSAMIENTO CONFUCIANO

1. La vida de Confucio y el contexto histórico

Confucio, nacido en el año 551 antes de Cristo como *Kǒng Qiū* y conocido como Maestro Kong (del mandarín, 孔夫子 *Kǒngfūzǐ*), está reconocido como uno de los grandes pensadores de la historia de la humanidad, de la altura de Platón y Aristóteles. Confucio creció en una familia perteneciente a la pequeña nobleza pero empobrecida en el estado de Lu -pequeño y poco

¹⁶ Malita, M. (1970). *Diplomația. Școli și instituții*. Bucarest: Editura Didactică și Pedagogică. Citado por Iucu, O. (2008). Diplomacy and Diplomatic Protocol. *Communication, PR and Advertising*, núm. 8

¹⁷ Martínez, M. C. (2013). La importancia del protocolo en las relaciones públicas institucionales. *REDMARKA. Revista Digital de Marketing Aplicado*, núm. 11, pp. 63-74

¹⁸ Sueldo, M. y Grebliauskiene, B. (2011). Esbozos del protocolo diplomático... op. cit. p. 64

¹⁹ Ibid. p. 75

desarrollado vasallo de la dinastía Zhou-, y de ahí su sensibilidad a las cuestiones de poder y estatus social. Tras dedicarse al estudio y ejercer de funcionario en la administración de Lu hasta la edad de 54 años, las luchas internas obligaron a Confucio a abandonar su estado en búsqueda de otro gobernante al que servir. Al cabo de catorce años vagabundeando con sus discípulos, Confucio volvió a su tierra como maestro pero sin autoridad y murió a los 73 años en el año 479 a.C.

El pensamiento de Confucio fue moldeado por el momento histórico, a saber, la decadencia de la dinastía Zhou, conocido como el período de las Primaveras y Otoños, nombre que deriva de la crónica *Anales de primavera y otoño*, atribuida a Confucio. Las constantes guerras civiles y la falta de un único centro de poder dieron lugar a la proliferación de filósofos que intentaban aconsejar a los múltiples gobernantes. Se trataba de un período de gran vitalidad cultural e intelectual que se prolongó durante los Reinos Combatientes hasta la unificación en el 221 a.C. por la dinastía Qin. Durante estos cinco siglos las así llamadas Cien escuelas del pensamiento debatieron temas como la guerra, la diplomacia y la naturaleza humana, luchando contra los puntos de vista arcaicos en una sociedad altamente estratificada²⁰. El propio Confucio se percibía como un transmisor de la tradición y abogaba por el retorno de los valores antiguos, pero su moral se basaba en una conceptualización idealizada del pasado.

A pesar de que Confucio no tuvo éxito en su vida ya que sus ideas nunca fueron entendidas y puestas en práctica por los dirigentes contemporáneos, el Confucianismo fue erigido al nivel de filosofía estatal por la dinastía Han. Es decir, entre el siglo II a.C. y XX d.C., el Confucianismo fue la base del sistema de educación y de los exámenes a los puestos de gobierno. Además, Confucio tuvo una extensa influencia sobre países vecinos, convirtiéndose en un símbolo de China. Sin embargo, cabe destacar que se trata más bien de una ética y no de una religión en el sentido occidental, ya que se preocupa por los morales cotidianos, no se mencionan divinidades, Confucio no es considerado ni dios ni profeta y la transmisión del conocimiento se realiza en academias en vez de monasterios²¹. A este respecto, la civilización china ha gozado de un elevado sincretismo, mezclando las tradiciones del Confucianismo, el Taoísmo, el Budismo y las múltiples religiones populares. Como resultado, sus preceptos básicos están fuertemente arraigados en el imaginario colectivo, aun cuando hoy en día el 52% de los ciudadanos chinos se declara ateísta²².

2. La enseñanza de Confucio

Aunque Confucio se dedicó a escribir comentarios sobre las obras de maestros antiguos, nunca dejó por escrito su doctrina y, por ende, son comunes las contradicciones o inconsistencias entre pensamientos atribuidos al gran maestro pero en realidad escritos por sus discípulos a veces siglos más tarde. Poco después de la unificación de China bajo el primer emperador Qin una gran cantidad de escritos fue destruida en la así llamada “quema de libros y sepultura de intelectuales”, que duró desde el 213 a.C. hasta el 206 a.C. y constituye el primer antecedente registrado de la Revolución Cultural de Mao. Sin embargo, los confucianistas que sobrevivieron volvieron a escribir los textos que se habían aprendido de memoria.

²⁰ Maslov, A. (2018). Confucius and Confucianism. En HSE University. Religions and Society in China. Coursera. Consultado el 2 de abril de 2021: <https://www.coursera.org/learn/religions-society-china>

²¹ Ibid.

²² Pew Research Center. (2015). The Future of World Religions: Population Growth Projections, 2010-2050. Consultado el 2 de abril de 2021: <https://www.pewforum.org/2015/04/02/religious-projections-2010-2050/>

El libro más famoso, las *Analectas*, constituye una recopilación posterior de las charlas que Confucio impartió o mantuvo con sus discípulos. Sin embargo, en los primeros años de la dinastía Han esta obra se consideraba meramente un complemento a los *Cinco Clásicos: Libro de las mutaciones, Libro de las odas, Libro de la historia, Libro de los ritos y Anales de primavera y otoño*. La importancia de las *Analectas* aumentó durante la dinastía Song entre los siglos X y XIII d.C. al ser reconocidas como uno de los Cuatro Libros, junto con *Gran Saber, Doctrina de la medianía y Mencio*. (Consultar línea de tiempo completa en [Anexo II](#).)

Según Confucio el objetivo último de la vida es la consecución de la armonía, es decir, una sociedad ordenada a través del cultivo de uno mismo, la autorreflexión. Por consiguiente, el ejercicio de autoperfeccionamiento está subordinado a la gran comunidad, así como al Cielo como un poder superior o principio trascendente -aunque no dios-. En este sentido, el emperador es considerado hijo del Cielo ya que su poder es de naturaleza sagrada. No obstante, si el gobernante no es un hombre superior, entendido como superioridad moral y no en su sentido original de clase social, este puede ser destituido por un dirigente mejor.

Para convertirse en un hombre superior y comportarse de la manera adecuada en cada situación uno debe observar las cinco regulaciones -rito o ceremonia (禮 *lǐ*), conocimiento o sabiduría (智 *zhì*), integridad o confiabilidad (信 *xìn*), justicia o rectitud (义 *yì*) y benevolencia o humanidad (仁 *rén*)-, y las cuatro virtudes -lealtad (忠 *zhōng*), piedad filial (孝 *xiào*), contingencia (节 *jié*) y justicia (义 *yì*)-. A estos les corresponden cinco relaciones interpersonales: mujer-marido, joven-anciano, amigo-amigo, hijo-padre y súbdito-gobernante (ver [Anexo III](#)). Por tanto, se hace patente la importancia del patriarcado y la jerarquía para el mantenimiento del orden social. Sin embargo, el énfasis sobre el dominio de uno mismo, independientemente de su origen, tiene un efecto democratizador y contraviene la suposición occidental del colectivismo absoluto de Asia del Este.

A pesar de que el Confucianismo está basado en la observancia de las normas prescritas, la existencia de tensiones entre los conceptos exige la capacidad de adaptarse y tomar la decisión más apropiada a la situación concreta. Un claro ejemplo es el dilema entre la lealtad hacia el gobernante y la piedad filial hacia los padres. Esto explica la alta puntuación de China en la dimensión cultural de aceptación de la incertidumbre del modelo de Hofstede (ilustración gráfica disponible en [Anexo IV](#)).

Dicha adaptabilidad, en combinación con la búsqueda de la armonía tanto entre los humanos como entre estos y la naturaleza, ha dado lugar a la representación de China -en cierta medida exagerada- como una civilización pacífica y la única ininterrumpida desde la Antigüedad. En el contexto de las Cien escuelas del pensamiento practicar la armonía no se entiende como tener la misma opinión que los demás sino que se reconoce que el debate respetuoso facilita el desarrollo social²³.

3. El concepto de rito (禮 *lǐ*) como eje central

Entre los conceptos ya mencionados, los dos centrales para la doctrina confuciana son *rén* y *lǐ*. *Rén* carece de una traducción apropiada ya que hace referencia a la humanidad, la esencia del

²³ Maslov, A. (2018). Sage Confucius: Ideas, Beliefs and Moral. En HSE University. Religions and Society in China. Coursera. Consultado el 4 de abril de 2021: <https://www.coursera.org/learn/religions-society-china>

ser humano, la virtuosidad, el carácter excepcional. Es imposible alcanzar *rén* sin practicar *lǐ* ya que los ritos son la expresión externa del buen corazón, como lo atestigua la regla de oro formulada en las Analectas: “La benevolencia [...] consiste en no hacer a otros lo que no quieres que te hagan a ti”²⁴. En otras palabras, las ceremonias hacen visible lo invisible con el objetivo último de mantener la armonía.

A su vez, *lǐ* suele traducirse como rectitud, orden, propiedad en el contexto de armonía cósmica o como costumbres, reglas, buenas formas, *inter alia*, en lo que se refiere a conductas sociales (véase el análisis etimológico y semántico del carácter 礼 en Anexo V). No se trata de ritos religiosos en el sentido occidental sino de una amplia gama de interacciones entre los humanos, la naturaleza y los objetos. Una característica clave del decoro o la etiqueta es saber comportarse de acuerdo con el estatus social que uno tiene y con el contexto concreto, siendo consciente de la posesión de múltiples identidades. De este modo las normas sociales sirven una importante función social ya que mantienen el equilibrio en la gran comunidad, extendiéndose desde el nivel personal hasta el nacional²⁵. En cuanto al primero, los ritos son vistos como un método de autodisciplina y desarrollo espiritual.

En lo que se refiere al buen ordenamiento social, la eficacia de los ritos oscila en su dependencia de la autonomía moral de cada individuo. Mientras que las leyes tienen como objetivo la sumisión a una fuerza externa y, por tanto, provocan el rechazo del castigo como injusto, las conductas sociales operan a base del remordimiento y el arrepentimiento, es decir, se autoimponen y prevén que se comita el crimen²⁶. Como resultado, si el dirigente demuestra una conducta refinada, sus súbditos seguirán su ejemplo y no necesitarán castigos legales más allá de las motivaciones intrínsecas. Esta capacidad de asegurar el cumplimiento de las normas está en la raíz de la sobrevivencia de las dinastías chinas.

De forma complementaria a la estabilidad política, los ritos son símbolos del poder y la jerarquía, ya que permiten separar los sujetos del emperador como un ente superhumano y sacrosanto para preservar así su autoridad. El asalto a la personalidad del emperador, aunque sea indirecto, equivale a irreverencia y, por consiguiente, forma parte de las diez abominaciones. El misterio que envuelve su figura, solo visible en situaciones ceremoniales pero sin ser accesible, le otorga un aura sagrado y misterioso que actúa de base para la religión cívica.

Por último, los ritos establecen un lazo directo con el pasado ideal, de ahí que es imprescindible seguir practicándolos. El culto a los antepasados, con todos los ritos funerarios asociados y la observación del luto durante tres años, es de suma importancia debido a su relación íntima con la familia, la unidad clave de la sociedad confuciana. El ámbito que abordan los ritos es particularmente extenso, incluyendo cuestiones tan diversas como la ceremonia del té, los tratamientos, la gobernanza, la enseñanza, entre otras.

²⁴ Confucio. (2019). *Analectas*. Leys, S. (trad.) Madrid: Editorial EDAF. Libro XII-1.

²⁵ Aimin, Ch., y Vaitkevicius, J. (2017). *Essentials of Chinese Confucian Thought: Rituals*. En Nanjing University. Chinese Culture and Contemporary China. Coursera. Consultado el 5 de abril de 2021: <https://www.coursera.org/learn/china-culture-contemporary>

²⁶ Rhee, M, y Tsuchida, Sh. (2019). *Confucianism and fundamentals Part 1*. En Waseda University. Culture and Law: The East Asian Perspective. EdX. Consultado el 5 de abril de 2021: <https://www.edx.org/course/culture-and-law-the-east-asian-perspective>

II. EL PROTOCOLO DIPLOMÁTICO EN EL *LIBRO DE LOS RITOS* (礼记 Lǐjì)

1. El *Libro de los ritos* (礼记 Lǐjì) como parte de los *Tres Ritos*

Como se ha mencionado previamente, el *Libro de los ritos* forma parte de los así llamados *Cinco Clásicos*. Siendo el título compuesto por rito (礼 *lǐ*) y memoria o nota (记 *jì*), a veces es traducido como el *Registro del rito* y otras como el *Clásico de los ritos*. El hecho de que durante la dinastía Song los capítulos XXXIX “Gran Saber” y XXVIII “Doctrina de la medianía” fueran publicados de forma individual e integrados en la categoría de los *Cuatro Libros* demuestra la importancia de la etiqueta para el imperio chino.

El *Libro de los ritos* consiste en una antología de textos que datan del período de los Reinos Combatientes (476-221 a.C.) y las dinastías Qin (221-207 a.C.) y Han (202 a.C. - 220 d.C.). No obstante, los confucianistas no presentaron las normas de etiqueta de la corte contemporánea sino las de la dinastía Zhou (1046-771 a.C. y 771-221 a.C.) con un claro motivo prescriptivo, de acuerdo con el anhelo hacia la versión idealizada del pasado realizada por el propio Confucio. Aparte de las ceremonias propiamente dichas, sobresale la preeminencia de la música y la educación, íntimamente relacionadas con asuntos de política y organización social, así como moral y filosofía.

Lǐjì se inscribe dentro de la tradición literaria de textos rituales ya que es uno de los *Tres Ritos* (三礼 *Sānlǐ*), junto con *Ritos de Zhou* (周礼 *Zhōulǐ*) y *Etiqueta y Ritos* (仪礼 *Yǐlǐ*), recopilados de forma paralela en el mismo período de tiempo. *Ritos de Zhou* se centra en la organización política durante la Zhou Occidental (1046-771 a.C.) y cada uno de los seis capítulos está dedicado a un ministerio, siendo el Ministro de Ritos colocado bajo el paraguas de Oficios de Primavera. De lo contrario, *Etiqueta y Ritos* recoge en 17 capítulos las ceremonias observadas por la nobleza baja con una gran minuciosidad en cuanto a los detalles técnicos, y dedica uno de estos a las misiones entre estados. (El listado comparativo de los capítulos de los tres libros está disponible en [Anexo VI](#).)

Con sus 45 capítulos y numerosas observaciones sobre la importancia de las ceremonias, el *Libro de los ritos* ha merecido su puesto entre los *Clásicos*, reforzado por las publicaciones de comentarios de estudiosos posteriores. El propio título refleja su importancia en comparación con los dos libros restantes, que llevan añadido un calificativo. Además, es el más conocido en Occidente y está traducido a diversos idiomas, mientras que *Ritos de Zhou* ni siquiera cuenta con una traducción al inglés, aunque sí al francés. Por consiguiente, el presente trabajo examina el ceremonial dentro del *Libro de los ritos*, cuyo último capítulo, aunque relativamente corto, está dedicado precisamente al “Significado del intercambio de misiones entre diferentes cortes”.

2. El intercambio de misiones entre cortes

El capítulo XLV está dividido en doce apartados pero, debido a las carencias de estructuración patentes de los textos confucianos, a continuación los ritos diplomáticos se presentan por orden de sucesión. Por tanto, en primer lugar, la ley del Cielo requiere que los señores intercambien una misión pequeña cada año y una grande cada tres años. El propósito de estas misiones es la promoción del ejercicio de la cortesía y la rectitud, lo que equivale a la abstención de ataques violentos. Esta afirmación ha dado pie a la idea de la naturaleza pacífica de las naciones confucianas usada hoy en día en el discurso político, por ejemplo, en las últimas décadas China intenta apaciguar al resto de los países invocando un “ascenso pacífico”.

Teniendo en cuenta la relevancia de la jerarquía en la sociedad confuciana, el número de emisarios depende del rango del señor que los envía: al nivel más alto le corresponden siete y al más bajo tres, y si es el propio gobernante el que realiza el viaje se permiten dos acompañantes adicionales. Los comisionarios traen a modo de acreditación símbolos como el cetro y el jade, que se le devuelven al cabo de la visita, atestiguando así la importancia simbólica de la ceremonia por encima del valor material de los objetos. De nuevo se busca promover el respeto mutuo y la cortesía como garantía de la paz.

El envío de la misión se anuncia con antelación y el anfitrión se encarga de abastecer a la compañía de comida durante todo su viaje, especificándose incluso la cantidad de animales, arroz, grano, etc. La generosidad se considera un indicio de la importancia de la ceremonia y de ahí del mantenimiento de las relaciones entre los estados, a pesar de las dificultades que en la antigüedad se experimentaban en cuanto a la cosecha. La compañía es recibida en la frontera por un oficial, y a las puertas de la capital por un oficial de alto rango. La ceremonia de bienvenida empieza con una serie de reverencias e incluye visita al templo de veneración a los ancestros e intercambio de regalos, siempre primero rechazándolos tres veces y cediendo el paso.

En cuanto a los asuntos de estado, al visitante se le asigna un ministro, un oficial de alto rango y varios oficiales de acompañamiento. Los mensajes pasan por todas las personas presentes en la sala ya que la comunicación indirecta es una señal de respeto -lo que se corresponde con la cultura de contexto alto del modelo de Edward Hall-. Luego el anfitrión ofrece bebida al mensajero antes de que este proceda a reunirse de forma privada con el propio gobernante u otros altos dignatarios. Mientras tanto los oficiales se encargan de dejar regalos y alimentación en el lugar de alojamiento del huésped. El entretenimiento y el banquete reflejan el estado de las relaciones, y si el mensajero comete un error el anfitrión se niega a recibirle para afirmar así la obligatoriedad de las normas de etiqueta.

El capítulo termina con dos apartados adicionales que no guardan relación directa con el protocolo diplomático, siendo dedicado el último al jade como símbolo de las virtudes del hombre superior y el penúltimo al tiro del arco. Este es aprovechado como ocasión para resaltar la disciplina que las ceremonias requieren, ya que suponen un esfuerzo difícil para el hombre común. Del gobernante se espera que sea atrevido y fuerte en la acción, es decir, en tiempos de guerra, pero respetuoso y capaz de observar todos los ritos cuando el reino se encuentra en paz. El ideal del estado perfecto consiste en obediencia y orden dentro de las fronteras y ausencia de enemigos fuera.

Reglas con relevancia para la diplomacia están dispersas por el resto de los capítulos del *Libro de los ritos*. El ejemplo por excelencia es el capítulo XXII “Los asientos en la Sala de Distinción” que identifica la colocación de los jefes de los distintos estados y tribus -consideradas bárbaras- según el criterio jerárquico, y comenta cuestiones como carruajes, banderas, actuaciones musicales, vajilla y tipos de platos. En este sentido, el capítulo XLIV “El significado del banquete” apunta que cada acto de cortesía debe ser respondido y el gobernante ha de servir de ejemplo pero guardando la separación jerárquica.

El extenso capítulo XV “Reglas menores de comportamiento” contiene estipulaciones en cuanto al anuncio de la visita y la presentación de piedras preciosas para suplir los gastos del viaje, así como diversas normas sobre colocación, sacrificio, luto, presentación de regalos, símbolos, entre otros. De forma parecida, el capítulo III “Regulaciones reales” delinea rangos y unidades territoriales, además de ceremonias funerarias y sacrificatorias, y una lista de observaciones y lecciones (presentada en Anexo III). En cuanto a la vestimenta, el capítulo XXXVI “El vestido

largo en una sola pieza” estipula las medidas y la manera de llevarla para garantizar el balance y la elegancia. Por último, el capítulo I cuyo título es “Resumen de las reglas de decoro” añade detalles valiosos como tratamientos, regalos y tipos de audiencias y mensajes.

3. La perdurabilidad de los ritos confucianos

Jiao Xun, académico chino del siglo XVIII, afirma que “*Ritos de Zhou y Etiqueta y Ritos* son textos escritos solo para una generación, mientras que el *Registro de los ritos* es un libro para la posteridad”²⁷. Y efectivamente la tradición confuciana dominó la política china durante veinte siglos, en parte debido a su adaptabilidad inherente y en parte gracias a la interpretación flexible de las generaciones posteriores. Es por eso que el *Libro de los ritos* goza de un alto valor como fuente de normas ceremoniales a pesar de la diversidad, o incluso la inconsistencia, de sus contenidos y la falta de un mensaje unificado²⁸. El hecho de que los *Cinco clásicos* confucianos fueran la base de los exámenes para funcionarios imperiales durante veinte siglos creó una dinámica de refuerzo de la influencia del Confucianismo.

El período de Reinos Combatientes ofreció un caldo de cultivo para el florecimiento de la diplomacia: la falta de relaciones cercanas entre los estados, que supusieran una interacción a diario que a su vez genera confianza mutua, resaltó el rol de los mensajeros, así como el de los rituales debido al elevado riesgo de malentendidos²⁹. Por consiguiente, abundan los académicos chinos que señalan la similitud de la filosofía confuciana de respetar las morales e ignorar los intereses individuales con el actual orden mundial compuesto por múltiples estados que interactúan de forma multilateral para afrontar problemas comunes³⁰.

Sin embargo, la posterior unificación y constante expansión del imperio chino dio paso al sistema tributario, basado en las relaciones entre el soberano y los vasallos con un marcado sinocentrismo. Al contrario de lo que uno podría esperar, la relevancia de los ritos confucianos no disminuyó sino que incrementó ya que el estatus del país vasallo dependía de su nivel de sinización. Cabe mencionar que incluso cuando China estaba conquistada por una potencia externa, como es el caso de las dinastías Ming y Qing, esta acababa siendo asimilada culturalmente e incorporada a la historia china. Al mismo tiempo, el *Libro de los ritos* afirma en su capítulo I que, en caso de emigrar a otro estado, la observación de las ceremonias debe preservarse al menos durante tres generaciones.

Dicha asimilación cultural es la culpable de la difusión del Confucianismo más allá de la actual China por toda Asia del Este, lo que los académicos chinos denominan la sinoesfera. Los gobernantes de los territorios adyacentes, en particular los que hoy en día constituyen Corea, Japón, Vietnam y Mongolia, estaban obligados no solo a pagar tributo sino también a mostrar su

²⁷ Liu, Y., y Habberstad, L. (2014). A Summary of Textual Research on the Liji 禮記 (Rites Records). *Journal of Chinese Literature and Culture*, núm. 1. pp. 289-308

²⁸ Ibid. p. 297

²⁹ Kurbalija, J. (2021). [Masterclass #3] Ancient Diplomacy: What can it teach us? Consultado el 9 de abril de 2021: <https://www.youtube.com/watch?v=6TxMXoK7eIQ>

³⁰ Amako, S. (2014). China's Diplomatic Philosophy and View of the International Order in the 21st Century. *Journal of Contemporary East Asia Studies*, núm. 3. pp. 3-33

reverencia hacia el emperador en actos públicos. Esta inferioridad ritual mermaba la autonomía del gobierno local, pero se recompensaba por el reconocimiento formal de su independencia³¹.

La prevalencia de la paz en las relaciones internacionales de China apunta a la consecución de la armonía, pero también puede explicarse por el aislamiento intencionado de los estados confucianos. Cada uno se centraba en sí mismo para asegurar su estabilidad interna, mientras que al mismo tiempo participaba en el comercio y la diplomacia regional³². El hecho de que cada país se percibiera a sí mismo como un mundo singular supuso que fuera imposible ver al resto como iguales³³. Este sutil equilibrio inevitablemente fue destruido por la llegada de los europeos, con sus armas, valores y costumbres esencialmente distintas.

PROTOCOLO CHINO MODERNO: EL ENCUENTRO ENTRE EL PROTOCOLO CHINO Y EL INTERNACIONAL

I. EL CHOQUE CON EL PROTOCOLO EUROPEO: DEL IMPERIO A LA REPÚBLICA

1. El Ministerio de Ritos de la dinastía Qing

La Edad Media en el imperio chino estaba marcada por la constante alternación entre aislamiento y apertura hacia el exterior. La vía de contacto con Europa era la Ruta de la Seda, siendo el recuento por excelencia el libro *Los viajes de Marco Polo*, que abarca desde el año 1271 hasta el 1295. El siglo XIII se conoce como la *Pax Mongolica* debido a la dinastía Yuan que fomentaba el comercio y el intercambio intelectual, aceptando diversas misiones cristianas. Sin embargo, con la restauración del dominio de la etnia Han bajo la dinastía Ming en el año 1368 la comunicación con Europa fue suprimida hasta que a principios del siglo XVI los portugueses y los jesuitas llegaron a las costas sureñas. En lo que se conoce como la Era de los Descubrimientos los extranjeros se limitaban a los puertos comerciales -el primero establecido en Macao en 1557-, pagando a cambio un tributo de acuerdo con la tradición del sistema tributario. Mientras tanto, los jesuitas, como el italiano Matteo Ricci reconocido como el mayor diplomático cultural, convertían a la población armonizando las ideas cristianas con el pensamiento chino³⁴.

En este contexto, la dinastía Qing fue establecida en el 1636 en la región de Manchuria y en unos ocho años conquistó el territorio de la “China propia”. Qing es un claro ejemplo de la sinización de los invasores externos mencionada arriba, ya que consiguió una síntesis entre las tradiciones manchú y chinas que se expresaba en el idioma, la vestimenta y la religión. El Ministerio de Ritos, establecido en 1631, se encargaba no solo de los rituales religiosos y el ceremonial de la corte, sino también de las exámenes al funcionariado y las relaciones externas de China, en efecto subordinando la diplomacia al protocolo. Dicho Ministerio de los Ritos tenía sus antecedentes en el Ministerio de Ceremonias de la dinastía Han (202 a.C. - 220 d.C.), cuyas funciones posteriormente fueron desempeñadas por el Gran Heraldo (a partir del siglo VII), y el Secretariado Imperial (siglos X-XIII).

³¹ Womack, B. (2010). *China Among Unequals: Asymmetric Foreign Relations in Asia*. Londres: World Scientific Publishing Co. pp. 164-165

³² Tsuchida, Sh. (2019). Confucianism and fundamentals Part 1. En Waseda University... op. cit.

³³ Ibid.

³⁴ Arndt, R. T. (2007). *The First Resort of Kings* ... op. cit. pp. 6-7

Keliher señala que el Ministerio de Ritos no ha recibido atención por parte de los historiadores, ya que la Edad Moderna concibe las ceremonias como actividades secundarias a la gobernanza³⁵. A esto hay que añadirle la escasez de fuentes como indicio del limitado interés de los conquistadores europeos en las costumbres locales, pero también como resultado del olvido chino de este período impuesto de forma deliberada tras la fundación de la República Popular. No obstante, la investigación de Keliher demuestra que el Ministerio de Ritos, a través de las jerarquías y las regulaciones rituales, aseguró el orden e inculcó la disciplina y, por tanto, jugó un papel importante en la articulación y la legitimización del poder político, sirviendo de “lugar de contestación y negociación de las relaciones políticas”³⁶. En la constitución del estado Qing se entrelazaron los procesos de organización militar y administrativa, por un lado, y de construcción de prácticas e instituciones sociales que garanticen la obediencia, por otro, culminando en la codificación de los ritos en la colección de leyes administrativas bajo el título *Da Qing Huidian* en el año 1690, siendo cada capítulo dedicado a un ministerio.

Un siglo más tarde ocurría el episodio más famoso de la colisión del protocolo chino con el europeo. En 1792 el Reino de Gran Bretaña envió una misión comercial con el objetivo de negociar condiciones más beneficiosas, debido a la limitación geográfica a Cantón impuesta por el emperador treinta años antes. Cabe recordar que hasta entonces la representación de Gran Bretaña en China se ejercía por la Compañía Británica de las Indias Orientales y el primer embajador nombrado en 1787 murió en el camino. La delegación estaba encabezada por el administrador colonial Macartney y compuesta por tres barcos y más de 700 personas, entre las que empresarios y diplomáticos. El viaje desde el desembarco en Macao hacia el norte donde se encontraba la capital estaba obstaculizado por los representantes del emperador y la audiencia fue pospuesta varias veces hasta celebrarse finalmente en el año 1793.

El encuentro entre Macartney y Qianlong requería unos minuciosos preparativos protocolarios, monopolizados por el asunto del *kowtow*, es decir, el acto de arrodillarse y tocar el suelo con la cabeza en una muestra de respeto hacia el emperador, una tradición que data del período de Primavera y Otoño. Macartney se negaba a realizar el *kowtow* a menos que un oficial chino llevara a cabo el mismo gesto ante el retrato del rey británico. El lado chino rechazó la propuesta ya que esta era incompatible con la noción de la superioridad del Hijo del Cielo. El emperador estaba a punto de cancelar la reunión cuando se acordó que Macartney hiciera la genuflexión europea, pero sin besar la mano del emperador porque esto contravendría su estatus de intocable. Por otro lado, en vez de traer tributo como se esperaba de todos los vasallos, Macartney insistió en que se trataba de regalos entre iguales.

Tras entretener a sus invitados, el emperador se negó a cumplir las demandas inglesas de un mayor intercambio comercial y de representaciones permanentes, señalando como razón la inutilidad de los objetos extranjeros y la ruptura de la armonía en la capital del imperio celestial, respectivamente. Por tanto, la misión de Macartney es considerada un fracaso rotundo y se conoce como el choque de civilizaciones o eras. Sin embargo, aunque ambos lados obviaron la necesidad de entender la cultura y el estilo diplomático de la otra, la delegación británica tuvo la oportunidad de hacer observaciones detalladas en el interior del imperio chino (como la pintura en Anexo VII), que luego serían de gran ayuda para su derrota.

³⁵ Keliher, M. (2019). *The Board of Rites and the Making of Qing China*. Oakland: University of California Press. p. 5

³⁶ *Ibid.* p. 194

2. La diplomacia durante el siglo de humillación

Los intereses comerciales fueron también el motor de las dos Guerras del opio -la primera entre 1839 y 1842 y la segunda entre 1856 y 1860-, que marcaron el inicio del así llamado siglo de humillación. La Compañía Británica de las Indias Orientales ya se dedicaba a la venta del narcótico antes de la visita de Macartney, causando altos niveles de adicción y, por tanto, provocando un problema social. Cuando el propio hijo del emperador murió de una sobredosis, el oficial Lin Zexu fue enviado a Cantón desde donde escribió la *Carta de Consejo a la Reino Victoria*. El texto -que con toda probabilidad nunca llegó a su destinatario- luce con una franqueza no característica del estilo diplomático chino pero incluye numerosas referencias a valores confucianos como, por ejemplo, la superioridad moral del gobernante y su trato benevolente e igualitario hacia todos sus súbditos.

El tono agresivo-moralizante de la carta estaba en sintonía con las acciones de Lin Zexu, que terminaron provocando la primera guerra con Gran Bretaña, cuyo resultado final fue la legalización del opio y la cesión de Hong Kong a la corona británica. La escalación de disputas diplomáticas o económicas, a primera vista irrelevantes, indica que Pekín estaba consciente de la amenaza occidental al orden chino, que supuso la erosión de su autoridad moral y singularidad en un proceso parecido a un “asalto filosófico” por mucho que los europeos lo describieran como “ilustración”³⁷. Es por eso que los historiadores chinos consideran el año 1840 como el inicio de la Edad Contemporánea, ya que el anterior “mundo idílico saltó por los aires”, llevándose consigo la estabilidad y el orden de todo bajo el Cielo³⁸.

En 1861, con la pérdida de la segunda Guerra del opio, la función de administrar las relaciones exteriores del Ministerio de Ritos pasó a ser desempeñada por la Oficina de la Gestión de los Asuntos de Países, conocida también como Oficina del Primer Ministro. El departamento ocupaba una posición baja en la jerarquía administrativa, no contaba con funcionarios a tiempo completo, y su capacidad se veía perjudicada por la mayor influencia de ciertos personajes y el propio emperador. El tratado de paz también obligó a la dinastía Qing a permitir representaciones diplomáticas de los países europeos y de los Estados Unidos. Las legaciones se ubicaron en el así llamado Barrio de las Delegaciones, justo al lado de la Plaza Tiananmen, es decir, a las puertas de la Ciudad Prohibida. Una anotación del traductor del *Libro de los ritos* revela la preocupación ante la posibilidad de que la China arruinada tuviera que sufragar todos los gastos de los misionarios extranjeros como había postulado Confucio³⁹. La Oficina era la encargada de las relaciones con el Barrio de las Delegaciones pero su mayor logro fue la disputa -de sobra conocida- sobre el *kowtow* durante la audiencia imperial en 1873.

La insatisfacción popular con la influencia extranjera culminó en el Levantamiento de los bóxers, un movimiento que empezó en 1898 y posteriormente fue apoyado por el gobierno, pero cuyo punto máximo fue el asedio del Barrio de las Delegaciones entre junio y agosto de 1900. La incursión europea para liberar a los cercados simbolizó la pérdida del mandato del Cielo por parte

³⁷ Kissinger, H. (2012). *On China*. Londres: Penguin Books. pp. 63-64

³⁸ Ramírez, R. (2018). *Historia de China contemporánea. De las guerras del Opio a nuestros días*. Madrid: Editorial Síntesis. p. 47

³⁹ Legge, J. (1885). Book XLV “The meaning of the interchange of missions between different courts”. En Confucio. (1885). *The Li Ki (The Book of Rites)*. Legge, J. (trad). Sacred Books of the East, vol. 27. The Sacred Books of China, vol. 4

de la dinastía Qing. El Protocolo Bóxer puso fin a la masacre no solo de extranjeros sino también de chinos cristianos, y eximió al Barrio de las Delegaciones de la jurisdicción china, convirtiéndolo en punto de atracción de turistas, artistas, empresarios, etc. Su estatus especial se conservó hasta la Segunda Guerra Mundial y los edificios europeos fueron destruidos durante el Gran Salto Adelante. Además, el Protocolo Bóxer forzó la sustitución de la Oficina del Primer Ministro por la Oficina de Exteriores. Aunque esta tenía rango de ministerio, se mostró tan incapaz de establecer buenas relaciones con las fuerzas europeas como su predecesor⁴⁰.

Sin embargo, la aparición de un centro que coordinara la acción diplomática resultó crucial para el impulso de la proactividad emergente en el siglo XIX, sobre todo considerando el tamaño de China. Cabe mencionar que el declive del imperio chino en la modernidad temprana suele atribuirse a la pérdida de la innovación -nótese que China fue el origen de grandes inventos como el papel, el compás y la pólvora-, al menos en parte resultado de su política aislacionista. Por tanto, la mera presencia de potencias externas en Asia, aunque hubiera sido pacífica, habría reducido la asimetría en las relaciones entre China y sus vecinos, relegándola a un subcentro⁴¹.

Por consiguiente, el reconocimiento de la impotencia frente los poderes europeos inspiró un movimiento de modernización entre los altos cargos. A diferencia de la Restauración Meiji de Japón, se trataba de un proceso limitado y fragmentado debido a la pasividad del gobierno, que únicamente aceptó establecer presencia diplomática en Londres y París e incorporar algunas asignaturas occidentales en el currículo educativo⁴². La mayor dificultad provenía de la asociación de la modernidad con el Occidente que estaba colonizando y humillando a China, de ahí que hasta inicios del siglo XX las ideas reformadoras siempre se articulaban dentro del pensamiento confuciano, insistiendo en la diferenciación entre la esencia china y el método occidental⁴³. Esta tensión entre China y el Occidente en términos políticos y culturales ha sobrevivido a la disolución del así llamado “Imperio del Centro”.

3. La influencia occidental en la república

Las pérdidas territoriales tanto a favor de los estados occidentales como de Japón alentaron la frustración con el gobierno manchú y de ahí el nacionalismo del pueblo chino -de mayoría Han-. Sin embargo, -de forma algo paradójica- los líderes revolucionarios residían en y estaban influidos por los mismos países contra cuya humillación luchaban. Un claro ejemplo de ello es el propio Sun Yat-sen que había estudiado en Estados Unidos y se había convertido al cristianismo. Y justo ahí se encontraba en el otoño del 1911 cuando estalló el levantamiento, esta vez exitoso después de varios intentos fallidos. Sun se apresuró a terminar su gira de recaudación de fondos para volver a China, pero pasando primero por Londres y París para asegurarse su visto bueno. A su llegada, la asamblea de los representantes de las provincias eligió a Sun como el presidente de la recién proclamada República de China.

El edicto de la abdicación del emperador Puyi, en aquel entonces a la edad de 6 años, fue firmado por su madre regente en febrero del 1912, poniendo fin a los más de 2000 años del imperio

⁴⁰ Meng, S. (1962). *The Tsungli Yamen: Its Organization And Functions*. *Harvard East Asian Monographs*, vol. 13. Cambridge: Harvard University Asia Center. p. 81

⁴¹ Womack, B. (2010). *China Among Unequals* ... op. cit. pp. 165-166

⁴² Jacques, M. (2012). *When China Rules The World: The Rise of the Middle Kingdom and the End of the Western World* (2ª ed.). Londres: Penguin Books. pp. 70-71

⁴³ *Ibid.*, p. 72

chino. En lugar de celebrar una ceremonia pública, la emperatriz usó su propio sello en vez del sello imperial, a solas por la noche, mostrando así su descontento. El joven emperador no fue notificado del cambio y un acuerdo con los republicanos permitió a la familia real seguir residiendo en la Ciudad Prohibida y ser tratada con el protocolo que le correspondía a un monarca extranjero. Sin embargo, en 1924 el emperador destronado fue expulsado de su palacio y doce años más tarde se convirtió en el emperador de Manchukuo, el estado títere de Japón. La compleja vida de Puyi, con su occidentalización y posterior conversión al comunismo, está narrada en la película *El último emperador*, basada en su propia autobiografía y ganadora de varios premios, con un gran detalle en lo que se refiere a elementos de vestimenta y ritos ceremoniales.

El vacío de poder dejado por la retirada de Qing impulsó las querellas entre los caudillos. Para unificar el país los revolucionarios permitieron al general Yuan Shikai ocupar el puesto de presidente y en un acto cargado de simbología este cortó su trenza como una metáfora de su lealtad hacia la corte imperial. A pesar de la creación de un Ministerio de Asuntos Exteriores, la negociación de Yuan Shikai de préstamos a cambio de privilegios para los países europeos le ganó la fama de traidor y tras aplastar la resultante revuelta, este instauró un mando militar tanto en el gobierno central, como en las provincias. Esto dio origen no solo a la consiguiente era de los señores de la guerra, sino también a la militarización del protocolo oficial. Yuan gradualmente restableció los ritos confucianos, dirigiéndolos incluso él mismo. En 1915 se autoproclamó el emperador de China e inventó una nueva simbología estatal, desde la bandera hasta la moneda. Falleció poco después de su forzada dimisión en 1916 y su entierro en un mausoleo aunó a oficiales de estado y militares.

En medio de las turbulencias internas, China entró en la Primera Guerra Mundial en 1917 solo para lograr prestigio internacional y buscar la anulación de los privilegios que habían sido concedidos a los países europeos por la dinastía Qing. Cuando las potencias occidentales se negaron a renunciar beneficios como la extraterritorialidad, los guardias de las legaciones y el arrendamiento, el nacionalismo chino culminó en las protestas del cuatro de mayo de 1919. Como resultado, la delegación china fue la única que no firmó el Tratado de Versalles durante la ceremonia, fallando así el tímido intento de incorporarse a la comunidad internacional.

A pesar de que Sun Yat-sen fracasó varias veces en hacerse con el poder, su partido, el Kuomintang, estableció un culto a su personalidad, que se potenció después de su muerte en 1923 y se conserva hasta hoy día a ambos lados del estrecho de Taiwán. Esto refleja la importancia de la jerarquía y en especial, de la figura del gobernante, aunque ya no ostente el título de emperador. Otra contribución de Sun Yat-sen al protocolo chino es el traje ahora conocido como uniforme de Mao. La vestimenta, al igual que el corte del pelo, se usaban como un símbolo contra la monarquía -en este caso el vestido tradicional manchú- mediante la combinación de la moda china con la europea. Inspirándose en el libro oracular *易经 Yijīn* -escrito durante la dinastía Zhou pero posteriormente ampliado por confucianistas-, Sun asoció los cuatro bolsillos del traje a las cuatro virtudes, y los cinco botones a las cinco ramas del gobierno (como se puede observar en [Anexo VIII](#)).

Bajo el mando de Chiang Kai-shek, en 1927 el Kuomintang consiguió ocupar Pekín, internacionalmente aceptada como la capital de China, y así ganarse un amplio reconocimiento diplomático. En un acto de eliminación definitiva de los elementos Qing, la capital fue trasladada a Nanjing. Chiang siguió el método de Sun Yat-sen para revisar los tratados desfavorables, manteniendo que la diplomacia como una guerra sin batallas era más efectiva que las guerras con

batallas⁴⁴. Sin embargo, Chiang hizo uso de estrategias tradicionalmente chinas, como puede ser dejar que los bárbaros peleen entre sí, y veía a las grandes potencias como hipócritas e imperialistas. Como nacionalista y confucianista, Chiang no estaba de acuerdo con los ataques del Movimiento del cuatro de mayo y puso en marcha el Movimiento Vida Nueva para promover las viejas morales.

No obstante, este período se caracteriza por la ausencia de un gobierno central reconocido por los países extranjeros, lo que volvió a China incapaz de conducir una diplomacia eficaz⁴⁵. Las interminables batallas internas dictaron la orientación de la mirada hacia dentro, con la práctica inexistencia de una política exterior definida más allá de ver al Occidente como un mero inversor en la guerra. La europeización del protocolo es innegable, ya que servía para oponerse a la monarquía, pero a la vez limitada, porque un acercamiento excesivo a los poderes que habían humillado a China supondría el descontento popular. En definitiva, los diplomáticos chinos se mostraban simultáneamente humildes debido a la debilidad e inestabilidad del país, y nacionalistas orgullosos por ser herederos de tradición milenaria y capaces de adaptarse a los nuevos tiempos.

II. EL PROTOCOLO REVOLUCIONARIO: MAO ZEDONG Y ZHOU ENLAI

1. Mao y el protocolo monumental y antiimperialista

El experimento democrático no ganó terreno en China y la guerra civil empezada en 1927 se reanudó con la expulsión de Japón tras la Segunda Guerra Mundial. Solo teniendo en cuenta el contexto de devastación y división es posible apreciar la relevancia de la unificación bajo la bandera comunista de Mao Zedong. La Proclamación de la República Popular China (RPC) el día 1 de octubre de 1949 supuso el fin del siglo de humillación, y es comparable a la fundación del imperio chino por la dinastía Qin en el año 221 a.C. tras el período de Estados Combatientes. Pero los paralelos no se acaban ahí: Mao fue el primer gobernante chino en atreverse a romper completamente con las tradiciones milenarias, siguiendo los pasos del emperador Qin que persiguió a los confucianistas durante la “Quema de libros”. Además, como líder revolucionario Mao gozaba de un carisma, que desembocó en un culto a su personalidad. Con razón, la China de Mao es caracterizada en cuanto a la estructura como una nueva dinastía, y en esencia como una nueva ideología por primera vez⁴⁶.

El paradójico rechazo del imperio se extendía desde el plano interno hasta el externo. Ya en la Conferencia Constitutiva del 1949 se afirmaban el antiimperialismo y la independencia como principios regidores de la política exterior de China. Sin embargo, se trataba más bien de una retórica que de un objetivo práctico, que dejaba entrever el sinocentrismo subyacente y la táctica china de manipular a los bárbaros⁴⁷. La inclinación hacia el bloque soviético y el aislamiento del resto del mundo estaban impuestos por el escaso reconocimiento internacional de la República Popular China -apenas unos 35 países en los primeros diez años-. Aunque Mao visitó Moscú tan solo dos meses después de la Proclamación, la fragilidad de la relación entre China y la Unión

⁴⁴ Iechika, R. (2013). The basic structure of Chiang Kai-shek's diplomatic strategy. *Journal of Modern Chinese History*, vol. 7, núm. 1. pp. 17-34

⁴⁵ Kissinger, H. (2012). *On China ...* op. cit. p. 114

⁴⁶ Kissinger, H. (2012). *On China ...* op. cit. p. 90

⁴⁷ *Ibid.*, pp. 99-106

Soviética pronto se puso de relieve, dando lugar a la ruptura sino-soviética a finales de la década de 1950.

Un elemento protocolario que encarnaba la lucha antiimperialista era la vestimenta. Mientras que los hombres, tanto en China como los embajadores en el extranjero, estaban obligados a vestir el uniforme de Mao introducido por Sun Yat-sen, las mujeres, o en su caso las esposas de los embajadores, tenían que lucir el traje nacional *qipao*. Los colores oscuros y el pelo corto eran indispensables, mientras que el maquillaje, los accesorios o los zapatos con tacones estaban prohibidos como señales del capitalismo. Por tanto, el proceso de internacionalización del protocolo diplomático fue detenido y sustituido por las características revolucionarias, definidas por la política interior⁴⁸.

A pesar de las divergencias en los intereses nacionales, los países comunistas compartían el afán hacia la grandiosidad y el simbolismo. El anterior jefe del Departamento de Protocolo del Ministerio de Asuntos Exteriores, Ma Baofeng, describe el protocolo del período entre la fundación de la República Popular y la Revolución Cultural como “gran escala y perfil alto”: se movilizaba no solo a las masas -llegando en 1954 hasta veinte millones de espectadores en las calles entre el aeropuerto y el hotel, y en 1956 a diez mil empleados del aeropuerto-, sino también a un elevado número de altos cargos del gobierno -por ejemplo, en 1952 la primera visita de estado fue compuesta por siete delegados mongoles y estos fueron recibidos por 18 ministros chinos-⁴⁹. La muestra de generosidad culminó en la práctica de enviar aviones al extranjero para recoger a los visitantes, a menudo con el propio Ministro de Asuntos Exteriores al bordo. Esto guarda una clara similitud con la hospitalidad descrita en el último capítulo del *Libro de los ritos*.

Para dotar a la ceremonia de bienvenida de un carácter más cercano y cariñoso, era costumbre organizar actuaciones de un gran número de cantantes y bailarines. Además, en 1953 se estableció la guardia de honor, al año siguiente se puso en marcha la escolta motorizada, y en 1961 se incorporó el sistema de saludo de 21 salvas de artillería de acuerdo con el estándar internacional. A continuación, la muestra de la cortesía china se extendía al banquete de bienvenida, a menudo compuesto por más de cincuenta mesas de invitados y superando las tres horas de duración. En los menús de seis platos de alta calidad no había ni rastro de las dificultades económicas experimentadas durante los primeros años del comunismo chino. Los visitantes de países hermanos socialistas criticaban no solo esta inconsistencia, sino también la elección de ingredientes poco comunes, como nidos de aves y aletas de tiburón. Pero nada ha superado el plato principal “Dragón luchando contra tigre” -es decir, un gato despellejado con un pitón- que la delegación rusa se negó a probar en 1954, contribuyendo así a la tensión en la relación entre los dos países.

La preparación meticulosa de las recepciones ostentosas y excesivamente corteses tenía como propósito impresionar a los representantes extranjeros de forma duradera y así ganarse su amistad⁵⁰, así como estatus e influencia internacional. En 2012 Kissinger afirmó que irónicamente

⁴⁸ Zhou, J. (2019). 中国外交礼宾的发展变化与中国特色大国外交 *Zhōngguó wàijiāo lǐbīn de fā zhǎn biànhuà yǔ zhōngguó tèsè dàguó wàijiāo* [El desarrollo y los cambios del protocolo diplomático de China y la diplomacia de gran potencia con características chinas], 外交评论：外交学院学报 *Wàijiāo pínglùn: Wàijiāo xuéyuàn xuébào* [Comentarios sobre Diplomacia: Revista del Colegio de Diplomacia], vol. 2, pp. 135-156

⁴⁹ Ma, B. (2009). 新中国 60 年国宴变迁：从淮扬风味到与国际接轨 *Xīn zhōngguó 60 nián guóyàn biànciān: Cóng huái yáng fēngwèi dào yǔ guójì jiēguǐ* [La evolución de los banquetes de estado en los 60 años de la Nueva China: del sabor de Huaiyang a la alineación con los estándares internacionales]. *People's Daily*. Consultado el 20 de abril de: http://www.china.com.cn/photo/xzg60/jgwy/2009-08/06/content_18399235.htm

⁵⁰ Ibid.

la hospitalidad de Mao se parecía más a la tradición imperial que al protocolo moderno⁵¹. El diplomático estadounidense fue incluso más allá comparando el pensamiento de Confucio con el de Mao, y concluyó que, a pesar de las numerosas desemejanzas -a la armonía universal se opone el enfrentamiento entre fuerzas contrarias; al equilibrio y la moderación, la transformación radical; a la virtud y la compasión, la militarización de la vida cotidiana-, el maoísmo era en realidad una versión deformada del Confucianismo⁵². Pese a que en público Mao apasionadamente criticaba al Confucianismo, al mismo tiempo hacía uso de citas de los clásicos y de las instituciones tradicionales, como pueden ser el estilo de gobierno imperial, el estado como proyecto ético y la burocracia mandarina⁵³.

2. Zhou y la reforma protocolaria durante la Revolución Cultural

Mao Zedong hábilmente empleaba las contradicciones, como las expuestas en el párrafo anterior, para alentar la revolución permanente. Así en 1966 inició la Revolución Cultural cuyo blanco era cualquier persona que quisiera el retorno del orden feudal. Un año más tarde las Guardias Rojas violaron la inmunidad de numerosas misiones diplomáticas, entre las que algunas del campo socialista, en efecto dando una dimensión externa a la purga. Además del pueblo natal de Confucio, un setenta por ciento de los lugares de interés cultural o histórico de la capital fue destruido por completo, siendo la Ciudad Prohibida salvada gracias al esfuerzo personal de Zhou Enlai.

Zhou ostentó el puesto de Primer Ministro desde la fundación de la República Popular hasta su muerte en 1976, hasta 1958 de forma simultánea con el de Ministro de Asuntos Exteriores. Entre los expertos en política y diplomacia china existe un amplio consenso en que la concepción de política exterior de Zhou era fundamentalmente distinta de la de Mao⁵⁴. En esencia, Zhou tenía la ardua tarea de apaciguar la combatividad de Mao, proponiendo los cinco principios de coexistencia pacífica y poniéndolos en práctica en la Conferencia de Ginebra del 1954 -que trató las guerras de Corea e Indochina- y la Conferencia de Bandung del 1955 -que fue la primera cumbre de Asia y África-.

Zhou se mostraba especialmente atento a las cuestiones de protocolo, reconociendo su naturaleza política y a menudo ejerciendo liderazgo en la labor del Departamento de Protocolo del Ministerio de Asuntos Exteriores -creado en 1954- incluso después de su retirada de dicho Ministerio⁵⁵. A principios de la década de 1960, de cara al creciente número de países que establecían relaciones diplomáticas con China, Zhou propuso una reforma protocolaria con el objetivo de disminuir los gastos en la recepción de huéspedes extranjeros. Sin embargo, la simplificación paulatina se limitó a la cancelación del discurso en el aeropuerto, la reducción del número de platos y la eliminación del brindis del banquete oficial, así como la estipulación de unos estándares de regalos.

⁵¹ Kissinger, H. (2012). *On China*. ... op.cit. p. 272

⁵² *Ibid.*, pp. 92-96

⁵³ *Ibid.*

⁵⁴ Zhang, Q. (2014). Towards an Integrated Theory of Chinese Foreign Policy: bringing leadership personality back in. *Journal of Contemporary China*, vol. 23, núm. 89. pp. 902-922, p. 912

⁵⁵ Ma, B. (2009). ... op. cit.

El ímpetu se vio interrumpido por la Revolución Cultural que impulsó el protocolo hacia la extrema izquierda⁵⁶. En primer lugar, la guardia de honor fue incorporada a las Fuerzas Armadas. A continuación, las salvas de artillería fueron abolidas. En 1967 también se eliminó la escolta motorizada. En su lugar se introdujeron diversos elementos comunistas tanto en la ceremonia de bienvenida de las Guardias Rojas, como la preponderancia del retrato de Mao -por primera vez colocado en la sala del banquete-. Además, las actuaciones se centraban en la alabanza del presidente, reservando ciertos momentos para la lectura de su libro. También se endurecieron las reglas de vestimenta.

En 1972 Zhou convocó una conferencia sobre política exterior en la que logró librarse de la intervención de la extrema izquierda -conocida como la Banda de los Cuatro-, que había dejado el sistema diplomático en caos. La conferencia identificó como problemas de protocolo el chovinismo de gran potencia, el anarquismo, la falsificación, la complejidad, la extravagancia y el despilfarro⁵⁷. Como consecuencia se adoptó un documento que redujo el comité de bienvenida de 10.000 a 3.000 personas en el aeropuerto y de 100.000 a 40.000 en las calles. La organización de las masas fue gradualmente suspendida, primero en el invierno y más tarde a lo largo de todo el año. (El resumen de todas las reformas protocolarias está disponible en [Anexo IX](#).)

Zhou se ganó el odio de la Banda de los Cuatro y se convirtió en blanco de sus ataques, que en 1973 terminaron apartándole de la escena política aunque formalmente siguiera en el puesto de Primer Ministro. En concreto, su ofensiva se basaba en la comparación de Zhou con Confucio. Henry Kissinger llegó a una conclusión similar pero con una connotación positiva, afirmando que Zhou era el símbolo de los tradicionales oficiales mandarinos, cuya sutileza y sensibilidad representaban el orden y la moderación⁵⁸. El encuentro secreto entre Kissinger y Zhou en 1971 abrió el camino para la reunión del presidente estadounidense Richard Nixon y Mao Zedong, que se celebró al año siguiente y tomó por sorpresa al mundo, y en particular, a la Unión Soviética. Cabe mencionar que Zhou torció el protocolo diplomático al encontrarse con el asesor presidencial -a pesar de la diferencia en sus rangos- con el objetivo estratégico de mostrar su cortesía y establecer una relación personal⁵⁹.

Kissinger recuenta que la reconciliación entre China y Estados Unidos (EEUU) era un proceso lento, llevado a cabo en embajadas de países terceros por todo el mundo -ya que no había relaciones diplomáticas entre los dos- mediante intermediarios y en los idiomas locales⁶⁰. El mayor obstáculo era la ausencia de conocimiento sobre el estilo negociador del otro, revelándose el método chino como más similar a la diplomacia imperial que al resto de países comunistas con los que Estados Unidos estaba acostumbrado a interactuar. Cuatro meses después de que la República Popular de China sustituyera a la República de China -el Kuomintang- en la Organización de las Naciones Unidas (ONU), el apretón de manos entre Nixon y Mao simbolizó la nueva etapa en las relaciones entre los dos países (material fotográfico disponible en [Anexo X](#)), unos veinte años después de que el Secretario de Estado de EEUU se negara a estrecharle la mano a Zhou Enlai en

⁵⁶ Ibid.

⁵⁷ Ibid.

⁵⁸ Kissinger, H. (2012). ... op. cit. p. 365

⁵⁹ Garver, J. (2015). *China's Quest: The History of the Foreign Relations of the People's Republic of China*. Nueva York: Oxford University Press. p. 297

⁶⁰ Kissinger, H. (2012). *On China*. ... op. cit. pp. 229-232

la Conferencia de Ginebra. El testimonio de primera mano de Kissinger apunta a que el encuentro entre Mao y Nixon “hacía eco de las audiencias concedidas por los emperadores chinos”⁶¹.

Cuando el presidente Gerald Ford visitó China a finales de 1975, la salud de Mao ya estaba deteriorando, al igual que su capacidad para ejercer el control político. En febrero de 1976 el luto por la muerte de Zhou Enlai fue prohibido y el descontento popular desembocó dos meses más tarde en el incidente de Tiananmen. El propio Mao falleció en septiembre del mismo año y su cuerpo fue embalsado y expuesto al público en el edificio de la Asamblea Popular durante la semana de luto. Aunque los medios de comunicación de otros países informaron sobre la muerte de Mao, más de 120 jefes de estado enviaron cartas de condolencias y la sede de las Naciones Unidas bajó su bandera a media asta, ningún diplomático extranjero acudió al acto funerario que congregó a un millón de dolientes⁶². Dos semanas más tarde la detención de la Banda de los Cuatro marcó el fin de la Revolución Cultural.

III. EL PROTOCOLO DE LA REFORMA Y APERTURA: DENG XIAOPING, JIANG ZEMIN Y HU JINTAO

1. Deng y la internacionalización de China

Tras más de dos años de lucha por el poder, a finales de 1978 Deng Xiaoping consiguió sustituir a Hua Guofeng -el sucesor designado por Mao- en el puesto de líder supremo del Partido Comunista. Deng fue el arquitecto de la famosa Reforma y Apertura y acuñó la expresión “socialismo con características chinas”, en esencia un acercamiento al capitalismo y la postura occidental en general -razón por la cual había sido purgado tres veces por Mao-. Este nuevo rumbo estaba condicionado por la personalidad de Deng, fundamentalmente opuesta a la de Mao: el activista y estratega había apostado por el secreto y la gestión desde arriba hacia abajo, mientras que el oportunista y pragmatista ofreció una alternativa abierta y centrada en el nivel más bajo⁶³. Así, Deng basó el desarrollo de la enorme nación china en el esfuerzo individual, e intentó escapar del culto a su personalidad, retirándose del foco de atención⁶⁴, igual que los viejos mandarines que manejaban el estado desde el anonimato.

En el plano interno la llegada de Deng supuso la denuncia de la Revolución Cultural, y en el diplomático, el retorno a la política exterior de Zhou Enlai. Tan solo un mes después de su inauguración, Deng viajó a Washington para establecer relaciones diplomáticas con los Estados Unidos -que hasta entonces seguía reconociendo a Taipéi-. Este evento puso fin al proceso de normalización y elevó las oficinas de enlace entre China y EEUU al nivel de embajadas. En sus primeros años en el poder Deng realizó numerosos viajes al extranjero con un claro enfoque desarrollista: el líder socialista presentaba a China como un país retrasado económicamente pero moralmente superior ya que era la mayor potencia neutral y estaba por encima del imperialismo de las superpotencias⁶⁵. Estas visitas no tenían otro propósito que usar el lenguaje simbólico para

⁶¹ Ibid. p. 255

⁶² Quigley, C. (2006). *Modern Mummies: The Preservation of the Human Body in the Twentieth Century*, 2.ª ed. Londres: McFarland. p. 41

⁶³ Zhang, Q. (2014). *Towards an Integrated Theory ...* op. cit. pp. 917-919

⁶⁴ Kissinger, H. (2012). *On China*. ... op. cit. p. 338

⁶⁵ Ibid. pp. 390-391

anunciar la apertura de China al mundo. Una vez cumplida esta tarea, Deng dejó de hacer visitas de estado y se centró en el ámbito interno.

La asimilación -voluntaria- de China en el orden internacional -una situación opuesta al sinocentrismo imperante desde los tiempos de Confucio- se vio inmediatamente reflejada en el protocolo diplomático. Las décadas de los 1980 y 1990 se consideran la segunda fase determinante de evolución del sistema protocolario chino⁶⁶. Bajo las órdenes o incluso la supervisión directa de Deng, el Ministerio de Asuntos Exteriores promulgó más de veinte planes de reforma, cubriendo todos los aspectos del trabajo protocolario. Reflejando el estilo pragmático e innovador del propio Deng, las modificaciones perseguían un doble objetivo: la internacionalización y la simplificación del protocolo. A la luz de los desperdicios anteriores y los ya 120 países que mantenían relaciones diplomáticas con China se reconoció la urgencia de la eficiencia y el ahorro de recursos no solo materiales sino también humanos, que podrían ser usados de mejor forma para impulsar el desarrollo económico del país.

Los recortes empezaron en 1978 con la eliminación de los aviones que recogían a los delegados visitantes desde su país. Además, se dejó de invitar a las esposas de los embajadores residentes a los banquetes oficiales. En 1979 se canceló el comité de bienvenida de cinco mil personas en el aeropuerto. En 1980 la ceremonia de bienvenida fue trasladada desde el aeropuerto a la plaza central de Pekín y la ceremonia de despedida quedó suspendida. Se redujo la cantidad de banderas y otros símbolos, así como de cenas organizadas por las delegaciones chinas en el extranjero. Se estableció un máximo de treinta acompañantes para visitas de estado, doce para vicepresidentes y diez para ministros.

En 1981 se restableció la escolta motorizada, en 1983 la guardia de honor y en 1984 las 21 salvas de artillería, alcanzando la consistencia con las normas internacionales. El año 1984 también vio la reforma de los banquetes: se diversificaron los tipos -cócteles, recepciones, bufés-, se incorporó la comida occidental, se disminuyó el número de platos a cuatro, así como el coste de su elaboración, y se fijó una duración máxima de 75 minutos -frente a las tres horas de antes-. Ya desde 1978 la cantidad de mesas había bajado de cincuenta a diez y el programa no incluía discursos. El siguiente gran paso se dio en 1987 con la implementación de platos individuales en vez de compartidos como es habitual en Asia del Este. Estos cambios ilustran el equilibrio delicado entre la cordialidad y la generosidad, por un lado, y la diligencia y la frugalidad, por otro⁶⁷.

Por último, las regulaciones sobre la vestimenta del 1980 y 1983 promovieron la diversificación de acuerdo con la ocasión social. Como resultado, los trajes occidentales o nacionales fueron elevados al nivel del uniforme de Mao y se impulsó el uso de colores variados. Este cambio llamó la atención no solo en el Occidente, sino también en el vecino Japón, y señaló el deseo chino de proyectar una imagen de apertura⁶⁸. En definitiva, China mostraba su habilidad de estar a la altura de los tiempos, pasando de “diplomacia revolucionaria” a “diplomacia desarrollista” y tolerante hacia todo el mundo⁶⁹. Pero por encima de todo, la cantidad y la frecuencia de las reformas protocolarias atestiguan la importancia que China seguía otorgando al tema, como un elemento básico de su estrategia exterior.

⁶⁶ Ma, B. (2009). ... op. cit.

⁶⁷ Ibid.

⁶⁸ Zhou, J. (2019). ... op. cit. p. 143

⁶⁹ Ibid. p. 140

2. Jiang Zemin y Hu Jintao y la continuación del pragmatismo

La retirada de Deng Xiaoping en 1989 rompió la tradición de llevar a cabo un cambio del poder solo en caso de muerte del emperador o pérdida del mandato del Cielo. La nueva era está marcada no solo por la transición pacífica del poder sino también por el hecho de que los líderes, empezando por Jiang Zemin, carecen de un capital político y carisma personal y en cambio dependen de una legitimidad por rendimiento -un rasgo característico de los mandarines confucianos como se ha mencionado arriba-. Jiang fue el responsable de sanar las relaciones entre China y el Occidente después del 1989 y de distinguir el socialismo chino del modelo de Gorbachov. Queda patente la insistencia en la multipolaridad del orden internacional sin reconocer el estatus de los Estados Unidos como la única superpotencia.

La hostilidad de la visita del Secretario de Estado norteamericano en 1984 fue superada y en 1997 y 1998 Jiang y Clinton efectuaron visitas recíprocas. En sus trece años en el puesto de líder supremo, Jiang realizó 107 visitas a 69 países (véase el listado en Anexo XI) y poco antes del término de su mandato, en 2002, estos viajes fueron legalizados mediante una reforma constitucional, dejando así una “huella personal sobre la política exterior de China”⁷⁰. En palabras de Kissinger, la personalidad de Jiang distaba mucho de sus predecesores ya que se portaba con los extranjeros como un miembro de la familia, afable e informal, invitando hacia la participación y el trabajo en equipo⁷¹.

En lo que se refiere a regulaciones formales, el proceso de simplificación persistió. En 1989 los niños y jóvenes dejaron de participar en las ceremonias de bienvenida. El tamaño de la delegación en las visitas al exterior se fue reduciendo, hasta restringirse a cinco acompañantes en 1998. Al año siguiente se establecieron máximos para las visitas de estado: hasta diez visitas de jefes de estado y seis de jefes de gobierno a lo largo del año, aunque posteriormente fueron ampliadas a doce y seis, respectivamente, sobre la base de la reciprocidad y con una duración máxima de cinco días. El uniforme de Mao cayó en el desuso con la excepción de ocasiones de gran envergadura.

El acto más significativo de este período fue la ceremonia de transferencia de la soberanía de Hong Kong el día 1 de julio de 1997. El arreglo protocolario fue objeto de intensas negociaciones cuyo resultado final fue la ceremonia celebrada en la plaza central de la ciudad: la bandera británica fue bajada de forma simultánea con el izado de la china justo a medianoche bajo el sonido de los himnos nacionales. El valor simbólico de esta precisión se conserva hasta hoy día y es reproducido cada día a las ocho de la mañana como una atracción turística. Aunque la delegación encabezada por Jiang no asistió a la cena organizada por el Reino Unido, en la ceremonia nocturna el presidente dio un discurso breve sobre la importancia del retorno de Hong Kong. Esta relevancia política explica el hecho de que la ceremonia fuera la primera historia corta de la película *Mi Gente, Mi País*, estrenada en 2019 con ocasión del septuagésimo aniversario de la RPC.

En 2002 Jiang fue relegado por Hu Jintao, quien continuó el así llamado “ascenso pacífico” de China, respetando el sistema de las Naciones Unidas. Hu combinó principios clásicos como el gradualismo, la armonía, la evitación de conflictos y la justificación moral, con la “diplomacia para las personas”⁷². El nuevo líder definió la meta de China como una “sociedad moderadamente

⁷⁰ Zhang, Q. (2014). *Towards an Integrated Theory ...* op. cit. p. 921

⁷¹ Kissinger, H. (2012). *On China. ...* op. cit. pp. 540-541

⁷² Zhang, Q. (2014). *Towards an Integrated Theory ...* op. cit. p. 921

próspera”, un término con fuerte connotación confuciana. La vuelta al Confucianismo se hizo explícita en 2004 con la creación de los Institutos Confucio -cuya misión es ejercer el poder blando de China en todo el mundo-, y con el alzamiento de una estatua de Confucio en la plaza de Tiananmen, el único en merecer una posición en el corazón político de China a tan solo unos metros del mausoleo de su crítico más feroz, Mao Zedong.

Durante sus diez años al mando, Hu no promulgó cambios políticos sustanciales. Por tanto, tampoco hubo grandes variaciones en el protocolo diplomático: a partir de 2002 cuando la ceremonia tenía lugar en el interior no le correspondían salvas de artillería, en 2004 se volvió a cancelar la escolta motorizada y el comité de bienvenida sufrió reducciones progresivas. Ese tercer período de reforma protocolaria fue orientado principalmente hacia el interior -es decir, la recepción de invitados domésticos- y dejaba entrever la preferencia de Hu por los hechos por encima de las formalidades⁷³.

Con el cambio del siglo China no solo aumentó su presencia en cumbres internacionales sino que se convirtió en sede de muchas de estas. Como consecuencia, en 2006 se creó la figura del embajador ceremonial, que cobró importancia en los Juegos Olímpicos del 2008 cuando 56 oficiales recibieron en el aeropuerto a 313 grupos extranjeros. La ceremonia de apertura duró más de cuatro horas e incluyó impresionantes actuaciones y efectos especiales. La escala del banquete fue sin precedentes en la historia china y poco común para el resto del mundo. El entonces jefe del Departamento de Protocolo del Ministerio de Asuntos Exteriores, Lu Peixin, cuenta que la colocación de los jefes de estado de ochenta países y la elección de platos apropiados fue un gran reto y exigió una planificación meticulosa, pero al final consiguió promover con éxito la buena imagen de China⁷⁴.

IV. EL PROTOCOLO DE GRAN POTENCIA: XI JINPING

En 2012 el Partido Comunista llevó a cabo el cambio de poder que trajo una nueva generación de dirigentes -encabezada por Xi Jinping- que había nacido después de la finalización de la guerra civil y no se había visto implicada en la Revolución Cultural. Tras más de treinta años de Reforma y Apertura, el gigante asiático había acumulado no solo los recursos económicos -sacando a más de 800 millones de personas de la pobreza- sino también la autoestima necesaria para reclamar su posición preeminente en el sistema internacional. Sin embargo, la experiencia histórica del imperio chino no ofrece un precedente sobre cómo compartir el orden global con otra superpotencia, ya sea en oposición o cooperación con esta⁷⁵.

En búsqueda de la nueva estrategia exterior, en la Conferencia de Asuntos Exteriores del 2014 Xi anunció la sustitución de la “diplomacia desarrollista” por la “diplomacia de gran potencia con características chinas”. Dos de los elementos fundamentales de la política exterior son los Institutos Confucio y la Iniciativa de la Franja y la Ruta, una clara referencia a la Ruta de la Seda del imperio chino. Xi también resucitó diversas políticas de Mao, tanto en el plano interno, como en el externo. Por tanto, la creciente beligerancia le ha ganado la clasificación de “diplomacia del

⁷³ Ma, B. (2009). ... op. cit.

⁷⁴ Sun, X. (2009). 国宴与礼宾变迁: 奥运国宴搭起最大外交舞台 *Guóyàn yǔ lǐbīn biànciān: Àoyùn guóyàn dā qǐ zuìdà wàijīn wǔtái* [Cambios en el banquete estatal y el protocolo: el banquete estatal olímpico crea el escenario diplomático más grande]. *Sina News*. Consultado el 26 de abril de: <http://news.sina.com.cn/c/sd/2009-06-03/094217941452.shtml>

⁷⁵ Kissinger, H. (2012). *On China*. ... op. cit. p. 481

lobo guerrero” -descripción inspirada en una película de acción china producida en 2017-. A pesar del matiz peyorativo en el Occidente, esta reafirmación del excepcionalismo chino goza de un alto nivel de aprobación dentro del país, cuyos ciudadanos presentan un espíritu cada vez más nacionalista.

Como consecuencia, el proceso de ajuste del protocolo diplomático siguió pero adoptando el rumbo opuesto, es decir, hacia el incremento de la complejidad y la solemnidad (véase de nuevo el Anexo IX). En 2013 el programa de la ceremonia de bienvenida volvió a incluir actuaciones de niños y jóvenes. En 2014 la guardia de honor recibió nuevos uniformes y vio un aumento del número de guardias mujeres. Ese año también se restableció la escolta motorizada y en 2015 se reanudó la ejecución de 21 salvas de artillería para ceremonias celebradas en el interior. El propósito de estos cambios es claro: crear un atmósfera elevado, que encarna el estilo propio de una gran potencia y contribuye directamente al esfuerzo diplomático de China⁷⁶.

La gira hacia el esplendor y la grandeza es aún más visible en la organización de banquetes. Con el aumento de invitados -superando los quinientos- se hizo imposible cumplir con la estipulación de diez mesas. Pero también subió el número de platos principales: antaño fijado en tres, en el encuentro de APEC en 2014 pasó a cuatro y en el de G-20 en 2016, cinco. De forma similar la vajilla se hizo más lujosa y numerosa, por ejemplo, los líderes de APEC usaron 62 piezas distintas cada uno, del color amarillo imperial y con decoración en vez de blanco liso. Además de connotaciones políticas, los banquetes comunican a nivel cultural ya que las características chinas quedan reflejadas en elementos audiovisuales, como pueden ser la selección de locales, el uso de colores, la decoración sobre todo floral, los trajes nacionales, las actuaciones y los regalos⁷⁷.

El ejemplo por excelencia fue la reunión de APEC en el Centro Acuático Nacional de Pekín. El agua no solo tiene un significado simbólico especial en la cosmología china -se asocia a la bondad, la armonía y la tolerancia-, sino que además es el elemento que une a los países de la región del Asia-Pacífico. A la entrada se colocó una maqueta de un templo antiguo, recordando a los invitados de la historia milenaria de China. La vajilla también estaba cargada de significado - el esmaltado hacía alusión al emperador, los platos al cielo, etc.- con el objetivo último de celebrar la belleza y la elegancia oriental⁷⁸. Un efecto parecido fue perseguido en el encuentro de G-20 del 2016, que será analizado en el siguiente capítulo.

En lo que se refiere a la vestimenta, Xi Jinping -en sus 42 viajes internacionales a unos setenta países (Anexo XI)- reincorporó el uso del uniforme de Mao y de los trajes tradicionales para las ocasiones más solemnes (Anexo XII). La esposa de Xi Jinping -Peng Liyuan- ha sido aplaudida por su estilo, que mezcla los vestidos occidentales con las características chinas, e incluso llamada representante del poder blanco de China por el propio académico estadounidense que acuñó este término⁷⁹. Esta innovación también ha sido elogiada por los expertos chinos en protocolo diplomático como la creación de una marca china que se corresponde al espíritu nacional

⁷⁶ Zhou, J. (2019). ... op. cit. p. 145

⁷⁷ Ibid.

⁷⁸ Ibid. p. 146

⁷⁹ Lu, K. (2014). 哈佛教授约瑟夫·奈：“丽媛Style”就是中国软实力 *Hāfó jiàoshòu yuēsèfū-nài: “Lì yuàn Style” jiùshì zhōngguó ruǎn shí lì* [Joseph Nye, professor de Harvard: el “estilo de Liyuan” es el poder blando de China]. *Hunaqiu Times*. Consultado el 29 de abril de: <https://world.huanqiu.com/article/9CaKrnJG7aO>

y rechaza la dominación occidental⁸⁰, o como la síntesis entre la internacionalización y la nacionalización del protocolo⁸¹. Lo que es más, la decisión de Xi coincide con el movimiento *hanfu*, que empezó en 2003 entre la población más joven y consiste en el resurgimiento del traje tradicional de dicho nombre.

No obstante, la reforma protocolaria no se limita a la exhibición de la cultura china hacia el exterior, sino que también procura acomodar al máximo a los huéspedes extranjeros. Así, el Departamento de Protocolo asigna a un equipo de recepción a cada líder que visita China, a menudo superando los sesenta al año, sobre todo cuando se celebran cumbres internacionales. La tarea de este equipo consiste en investigar la política del país de origen, sus condiciones, costumbres, creencias religiosas, flores, música, dieta, etc., para poder ofrecer un servicio personalizado y, al mismo tiempo, reforzar la imagen de China como tolerante y abierta⁸².

Siendo el protocolo un trabajo en progreso, las Directrices Protocolarias para Misiones Diplomáticas fueron actualizadas en diciembre de 2020. No obstante, cabe mencionar el impacto de la pandemia del COVID-19. Por un lado, la cancelación de la movilidad internacional obligó a los jefes de estado a reunirse por videoconferencia, lo que limita -pero no elimina- el trabajo protocolario a la colocación de banderas y decoraciones florales. Por otro lado, también quedan suspendidos los eventos celebrados con los embajadores ya presentes en China, ya que el país mantiene las medidas estrictas a pesar de la práctica ausencia de contagios. Queda por ver si la vuelta a la normalidad traerá consigo el esplendor y la escala de las ceremonias diplomáticas de antaño, como la del encuentro de G-20 analizado en el siguiente capítulo.

ESTUDIO DE CASO: EL PROTOCOLO EN LA CUMBRE DE G-20 CELEBRADA EN HANGZHOU EN 2016

I. HANGZHOU COMO SEDE DEL G-20

El Grupo de 20 (abreviado G-20) surgió en 1999 como un encuentro entre los Ministros de Finanzas de las principales economías -incluida la Unión Europea (UE)-, y posteriormente fue elevado al nivel de Jefes de Estado en el contexto de la crisis del 2008. Estos veinte países representan el 85% del Producto Interior Bruto mundial y el 80% del comercio internacional. Ya que se trata de un proceso informal, en vez de un secretariado permanente se ha optado por una presidencia rotatoria, asumida por China en 2016. Siendo el segundo país asiático en ostentar la presidencia -tras Corea del Sur en 2010-, los dirigentes chinos estaban conscientes de la importancia de causar una buena impresión a los líderes mundiales y evitar cualquier metedura de pata -en la mayoría de los casos protocolaria- mientras estaban en el foco de atención del mundo entero. De ahí que China se propuso y en efecto logró superar los éxitos de la *host diplomacy* -en español, literalmente diplomacia de anfitrión, una de las modalidades más activas de la política

⁸⁰ Ma, B. (2014). 就习近平主席出访着装 — 再议中国的礼服 *Jiù xijìnpíng zhǔxí chūfǎng zhuózhūāng — zài yì zhōngguó de lǐfú* [El vestido de visita oficial del Presidente Xi Jinping y el traje chino]. *People's Daily*. Consultado el 29 de abril de: <http://cpc.people.com.cn/n/2014/0405/c64387-24832447.html>

⁸¹ Zhou, J. (2019). ... op. cit. p. 146

⁸² Wang, M. (2018). 做好礼宾工作有效的公共外交 — 十八大以来中国外交中的礼宾 *Zuò hǎo lǐbīn gōngzuò shì yǒuxiào de gōnggòng wàijiāo — shíbā dà yǐlái zhōngguó wàijiāo zhōng de lǐbīn* [Un buen protocolo es una diplomacia pública eficaz: el protocolo en la diplomacia desde el XVIII Congreso Nacional del Partido Comunista de China]. *China News*. Consultado el 29 de abril de: http://news.china.com.cn/world/2018-03/17/content_50718192.htm

exterior china desde 2012⁸³- de la Olimpiada del 2008 y la reunión de APEC del 2014 y de este modo defender su aspiración al liderazgo global.

La undécima cumbre se celebró los días 4 y 5 de septiembre en Hangzhou bajo el tema “Hacia una economía mundial innovadora, vigorizada, interconectada e inclusiva”. Además de los veinte integrantes del G-20, también participaron líderes invitados y representantes de Organizaciones Internacionales, como la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE) o la Organización Mundial del Comercio (OMC), ascendiendo el total a 37 (véase el listado en Anexo XIII). Lo que es más, como es habitual el programa incluía no solo reuniones de trabajo entre los políticos, sino también una serie de encuentros entre representantes de empresarios y de la sociedad civil en lo que se conoce como B-20, C-20, T-20, L-20, etc. Teniendo en cuenta que cada invitado viajaba acompañado por varias personas y que asistieron más de cinco mil periodistas internacionales, la magnitud de los preparativos requería una planificación y ejecución minuciosa, característica de China.

Con esto en mente, como sede del evento se eligió la ciudad de Hangzhou, la capital de la provincia Zhejiang en el sureste de China. Aunque Hangzhou es una ciudad de menor rango que Pekín o Shanghái, la decisión se basó en el rol que esta tenía en términos económicos y culturales. Como cuenta Jack Ma, fundador del gigante Alibaba ubicado en Hangzhou, la ciudad ha sido una de las primeras en abrirse al mundo y servir de puente entre el Este y el Oeste, en parte gracias a la visita de Nixon en 1972⁸⁴. Además, Hangzhou combina la modernidad con la gloria del pasado ya que forma parte de las siete capitales antiguas por haber sido la sede de la dinastía Song a partir del año 1132. Por otro lado, la ciudad es famosa por el Lago del Oeste, nombrado Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO en 2011.

Como consecuencia, el agua actuó de hilo conductor de todo el evento, empezando por el propio logotipo (véase la imagen en Anexo XIV). Este consistió en un puente estilizado compuesto por veinte líneas, una por cada miembro del Grupo. El puente claramente simbolizaba la función del foro como facilitador de la cooperación internacional y del entendimiento entre culturas distintas. Las veinte líneas de colores verde y azul hacían alusión a los cables ópticos que garantizan la interconexión del mundo y se correspondían al énfasis temático en economía y tecnología. El texto en inglés “G20 2016 CHINA” estaba acompañado por un sello con la inscripción “ 中国 ” (*Zhōngguó*, China) en color rojo, como los que usaban los antiguos emperadores. El “0” del “G20” tenía una forma redonda como señal de la coordinación y unidad entre los países, expresando la centralidad de la armonía como valor tradicional en la cultura china desde los tiempos de Confucio. Estos elementos gráficos estaban presentes a lo largo de todo el evento, desde la comunicación previa -la página web o los vídeos promocionales que incluso llegaron a proyectarse en el Times Square de Nueva York- hasta el espectáculo cultural -como se mostrará más abajo-.

⁸³ Wang, M. (2018). 做好礼宾工作是有有效的公共外交 — 十八大以来中国外交中的礼宾 ... op. cit.

⁸⁴ Ma, J. (2016). Why Hangzhou becomes host city of G20 in China? New China TV. Consultado en línea el 10 de mayo de: <https://www.youtube.com/watch?v=CehWF7UJR-E>

II. BIENVENIDA EN EL AEROPUERTO

La planificación y preparación de la cumbre excedió dos años, es decir, ya estaba en marcha cuando los líderes se reunían en Turquía en 2015. Sin embargo, gracias al enorme equipo de trabajo los preparativos terminaron un mes antes de lo previsto. Un elemento clave de la estrategia era vaciar a toda Hangzhou concediendo una semana de vacaciones a sus habitantes, por lo que fue apodada “ciudad fantasma” por los periodistas visitantes⁸⁵. Esta medida ya había sido introducida en las Olimpiadas del 2008 y cumplía varias funciones, a saber: aumentaba la seguridad y la privacidad de los líderes, reducía la contaminación del aire, y aseguraba la ausencia de distracciones en los eventos y en las fotografías oficiales. No obstante, justo para prevenir la impresión de vacío, los comercios se mantenían abiertos y se permitían pequeños grupos de turistas.

Unas dos semanas antes de la llegada de los líderes el aeropuerto de Hangzhou colocó unos “muros de caligrafía” sobre la torre de control de tráfico aéreo y en el pasillo entre las dos terminales. Los muros contenían manuscrita la palabra “bienvenido” en el idioma de cada uno de los veinte países, siendo la china repetida siete veces en tipografías de distintas épocas históricas. A la hora de recibir a los altos dignatarios que aterrizaban a lo largo de los días antes del evento un comité de bienvenida les esperaba a las escaleras del avión. Además de los apretones de manos con diversos oficiales chinos, el ritual contenía la otorgación de un ramo de flores por un niño o una niña. A continuación, los presidentes se dirigían a su alojamiento, siendo varios hoteles abiertos justo para la ocasión y otros antiguos reformados. Cabe mencionar el rol de la guardia de honor -con sus nuevos uniformes- y la escolta motorizada -restablecida en 2014-. (Material fotográfico en el Anexo XV.)

Por muy exhaustiva que fuera la preparación de un evento, es de esperar que surjan imprevistos. Sin embargo, si el desliz o malentendido se produce entre las dos mayores potencias, solo puede acentuar la rivalidad entre estas. Mientras el famoso Air Force One del presidente Barack Obama se acercaba al aeropuerto de Hangzhou el sábado día 3 de septiembre, los oficiales de ambos lados estaban peleando sobre la escalera de salida. En concreto, el lado americano demandó el cambio del chofer ya que ese no hablaba inglés y no podía coordinarse con los servicios de seguridad. Los chinos rechazaron la petición y más tarde permitieron que los americanos usaran las escaleras que las fuerzas armadas ya habían traído pero no dio tiempo a efectuar el cambio. Por consiguiente, Barack Obama usó una salida pequeña en el medio del avión, reservada a territorios inseguros, que carecía de una alfombra roja (véase Anexo XVI).

Encima los oficiales chinos intentaron impedir que los medios de comunicación grabasen la escena, llegando uno a gritar “¡Este es nuestro país, nuestro aeropuerto!”. La frase fue circulada por las redes sociales y se ganó la aprobación de la gran parte del público chino⁸⁶, revelando su creciente sentimiento nacionalista. A su vez, los medios de comunicación occidentales echaron la culpa a los chinos, enfureciéndoles aún más con sus especulaciones. No obstante, en su comparecencia ante los medios el propio Obama quitó la importancia del accidente, afirmando que era una parte natural de los arreglos entre los estados sobre cuestiones de seguridad y acceso de la

⁸⁵ Gan, N. y Leng, S. (2016). China’s ‘ghost town’ G20 venue: heightened security leads to empty streets, closed shops and residents on holiday. *South China Morning Post*. Consultado en línea el 10 de mayo de: <https://www.scmp.com/news/china/diplomacy-defence/article/2014032/chinas-ghost-town-g20-venue-heightened-security-leads>

⁸⁶ Lander, M. y Perlez, J. (2016). Obama Plays Down Confrontation With China Over His Plane’s Stairs. *The New York Times*. Consultado en línea el 10 de mayo de: <https://www.nytimes.com/2016/09/05/world/asia/china-obama-group-of-20-summit-airport-arrival.html>

prensa. El líder americano incluso reconoció que muchos visitantes extranjeros se sentían descontentos por el trato que recibían en Estados Unidos y que la Casa Blanca tenía unos requisitos muy altos debido al tamaño de su séquito⁸⁷. En una muestra de reconciliación, Xi Jinping y Obama se encontraron esa tarde en la misma casa para invitados donde se había concluido el comunicado de Shanghái con Richard Nixon en 1972.

III. CEREMONIA DE APERTURA

Mientras los últimos líderes llegaban al aeropuerto la mañana del día 4, los demás estaban asistiendo a encuentros informales, ya sea bilaterales, por ejemplo, entre Xi Jinping y el presidente de Egipto, o multilaterales, como el de los países BRICS (Brasil, Rusia, India, China y Sudáfrica). Tras comer con el presidente ruso Vladimir Putin, a las 14:50 Xi llegó al Centro Internacional de Exposiciones de Hangzhou, situado al lado del río Qiantang, para dar la bienvenida a los invitados y abrir la jornada de reuniones. Las delegaciones se trasladaban en coches separados, acompañados por una caravana, y estaban felicitados por niños colocados a los lados de la carretera, ondeando las banderas de los países del G-20 -aunque la cantidad no es comparable con la gran escala de las bienvenidas en los tiempos de Mao-.

Xi recibía a los huéspedes en la gran sala del Centro de Exposiciones cuya puesta en escena era bastante simple (véase Anexo XVII). El proceso consistía en anunciar al invitado, apretar su mano para las cámaras y rápidamente invitarle a que abandonara la sala, todo esto en menos de un minuto por persona ya que la mayoría ni siquiera se paraba a intercambiar unas palabras de cortesía. El único que de cierta manera se saltó el protocolo fue el presidente de la Comisión de la UE, Jean-Claude Juncker, al aventurarse a dar dos besos a su anfitrión. Este gesto de cercanía no es aceptable en la cultura china, donde el contacto físico es limitado -véase arriba el encuentro entre Macartney y Qianlong-, y esto explica el hecho de que Xi Jinping únicamente abrazara al luxemburgués sin reciprocitar sus besos. Esta escena no volvió a repetirse en la cena de gala, lo que sugiere que Juncker o sus consejeros se dieron cuenta de la impropiedad de dicha conducta.

Tras el último apretón de manos con Angela Merkel, el resto de los líderes volvió a la sala para la toma de la foto oficial (Anexo XVII). De fondo salían las banderas de todos los participantes en una colocación de alternancia: el centro estaba reservado al anfitrión, a sus lados estaban las banderas de Alemania y Turquía ya que ostentaban las presidencias posterior y anterior, respectivamente, seguidas por el resto de miembros del G-20 en orden alfabético, de los países invitados, y por último, de las Organizaciones Internacionales. Sin embargo, para la ordenación de los propios presidentes se observó un orden de precedencias similar, empezando desde la primera fila hacia la tercera, solo que Estados Unidos y Rusia, por ser grandes potencias, flanqueaban a Alemania y Turquía, apuntando a la relación íntima entre el protocolo y las dinámicas del poder.

A continuación, los presidentes se dirigieron a la cuarta planta donde se sentaron en la mesa circular, cuyo diámetro permitía que todos los líderes tuvieran contacto visual en cualquier momento, reflejando así el principio de igualdad soberana de los estados y fomentando el intercambio y la participación de todos. No obstante, la mesa estaba presidida por Xi, sentado justo en el centro del panel con el nombre y el logotipo del evento. A ambos lados de dicho cartel estaba colocada la bandera china, seguida por el resto de países en el mismo orden de aparición que en la

⁸⁷ Ibid.

fotografía grupal. De nuevo, el orden de los participantes estaba ligeramente alternado ya que Obama y Putin ocuparon los puestos inmediatamente a la derecha y a la izquierda de Xi, desplazando así a Merkel y a Erdogan. A las 15:30 horas Xi Jinping dio el discurso de apertura de la sesión principal.

IV. CENA DE GALA

Tras cuatro horas de reuniones, los líderes fueron trasladados directamente al lugar de celebración de la cena de gala, el hotel Xizi ubicado al lado del Lago del Oeste. Como no tuvieron la oportunidad de cambiar su vestimenta, el presidente Xi Jinping permaneció con el traje occidental, aunque en ocasiones de gala suele vestirse del uniforme de Mao. De hecho, en la cumbre de APEC en 2014 incluso los líderes invitados llevaban unas versiones de colores del traje chino. Como resultado, los únicos que no seguían la moda occidental eran los representantes de los países árabes -con su túnica *thaub* y turbante-, así como las esposas de algunos de los líderes asiáticos (como se puede apreciar en el Anexo XVIII). La anfitriona Peng Liyuan, reconocida como icono de moda, apareció en un vestido azul por la rodilla pero de manga larga, con ornamentos florales típicos de la cultura china.

Conforme los Jefes de Estado y sus acompañantes iban llegando, de nuevo saludados por niños cantando a ambos lados de la carretera, Xi y su esposa les esperaban en la sala de recepción del hotel para sacarse fotografías con las banderas de fondo. Como el espacio era menor que la sala principal del Centro de Exposiciones y, por tanto, no requería un camino largo, esta parte del programa duró incluso menos. Acto seguido, los invitados del G-20 salieron al jardín del hotel para volver a tomarse una fotografía grupal (Anexo XVIII). Esta vez no había banderas de fondo y los líderes se posicionaron sobre la tarima de forma libre.

El camino de doscientos metros hasta la sala de banquete, cuyo nombre Yiyuan proviene del emperador Qianlong -el mismo que se encontró con Macartney en 1793-, se realizó a paso lento entre charlas y risas -una dimensión de las relaciones internacionales raramente mostrada por las cámaras-. El personal del hotel, que superaba los 350 empleados, aguardaba ansioso por empezar su trabajo ya que el banquete entero tenía una duración de una hora -a diferencia de las cenas de Mao que excedían las tres horas- siendo la comida servida en 45 minutos, es decir, 5 minutos por plato⁸⁸.

El jefe ejecutivo del hotel se encargó personalmente de la selección del menú, teniendo en cuenta los hábitos y los tabús alimenticios de cada país y combinando la tradición con la innovación⁸⁹. La propuesta inicial de 16 menús se redujo a seis opciones que se enviaron a los invitados por medio del Ministerio de Asuntos Exteriores. En otras palabras, aunque la cantidad de platos era igual para todos los invitados, el contenido estaba elegido por cada uno. Sin embargo, la vajilla era la misma para todos y el director del hotel afirmó que la mayoría de los invitados usaba los palillos y además con bastante agilidad⁹⁰. El menú consistía en “una sopa y cinco platos”

⁸⁸ Zhu, Q. citado por Bowenpress. (2016). 杭州 G20 奢華国宴菜背后大揭秘 *Hángzhōu G20 shēhuá guóyàn cài bèihòu dà jīēmì* [El secreto detrás de los platos de lujo del banquetes estatal del G20 en Hangzhou]. Consultado en línea el 11 de mayo de: https://bowenpress.com/news/bowen_127581.html

⁸⁹ Ibid.

⁹⁰ Ibid.

-aunque a partir de la Apertura y Reforma el número se había reducido a tres-, pero con las tapas, las frutas y el té el número total llegaba a doce platos. La comida estaba inspirada en la gastronomía de Hangzhou, que hace uso extensivo del pescado y del marisco, pero el plato estrella era el bistec influido por el estilo occidental.

Para igualar la exquisitez de los platos, la vajilla de porcelana incorporó “elementos del Lago del Oeste, características de Hangzhou, encanto chino y estilo de gran potencia”⁹¹. Las diez escenas del lago estaban inspiradas en el agua y el paisaje natural, mostrando la riqueza el patrimonio cultural chino. El color predominante era el verde como símbolo del desarrollo verde y en unísono con el logotipo del evento, siendo el puente reproducido en la tabla de las tapas. En otras palabras, los patrones estaban presentes no solo en la ornamentación gráfica sino en la propia forma de los platos y utensilios, por ejemplo, las tazas de té imitaban la flor de loto. El director del hotel compartió que los invitados quedaron tan impresionados por la maestría de la vajilla de porcelana que pidieron llevarse algunas piezas de recuerdo⁹². A modo de curiosidad, dos meses después de la cumbre la vajilla fue expuesta en el Festival de Turismo y Cultura de la Ciudad de Hongbo, y además fue comercializada como un set familiar.

La vajilla se integraba perfectamente con la decoración de la mesa y de la sala. En la pared detrás de la tarima en la que Xi Jinping pronunció su discurso estaba colgada una pintura del Lago del Oeste, realizada al estilo tradicional chino en tinta sobre seda con una superficie de 120 metros cuadrados. El centro de la mesa presidencial -de forma rectangular que albergaba a los participantes en el G-20 y sus esposas- estaba decorado con una maqueta del lago realizada con gran detalle, que creaba una atmósfera verde. El resto de los invitados estaba repartido en 24 mesas redondas, cuatro filas de seis, de diez comensales (imágenes y plano de la sala en el Anexo XVIII).

La conexión con la naturaleza se veía reforzada por el uso de materiales como el bambú y la madera, tratados mediante técnicas artesanales, así como por la ornamentación floral, presente incluso en los uniformes de las camareras. También destacan las invitaciones y los menús cuyo diseño sobre seda incorpora los elementos de la identidad visual del evento. Además, de fondo se interpretaron un total de 26 piezas musicales provenientes de distintos países. Toda esta ambientación logró materializar el objetivo último de sintetizar el encanto de la cultura china -especialmente atractiva por su exotismo- y expresar su magnificencia -como le corresponde a una gran potencia-.

V. ESPECTÁCULO CULTURAL

Este propósito encontró su máxima expresión en la actuación cultural, para la cual los líderes fueron trasladados a la orilla del Lago del Oeste (itinerario y cronograma completo en Anexo XIX). Para disfrutar de la pieza de la mejor manera posible, los invitados se colocaron en una grada especialmente construida para la ocasión, decorada con flores y alfombras rojas, siendo sus asientos indicados mediante la bandera del país respectivo. La actuación comenzó a las 21:30

⁹¹ Qiao, L. (2016). G20 杭州峰会“国宴”吃些啥? 主打精致杭帮菜 G20 *hángzhōu fēnghuì* “guóyàn” chī xiē shà? *Zhūdǎ jīngzhì háng bāng cài* [¿Qué se come en el "banquete de estado" de la cumbre de Hangzhou del G20? Principalmente exquisita cocina de Hangzhou]. *Sina*. Consultado en línea el 11 de mayo de: <http://news.sina.com.cn/c/nd/2016-09-04/doc-ixvqct9450911.shtml>

⁹² Zhu, Q. citado por *Bowenpress*. (2016). ... op. cit.

horas y tuvo una duración de 50 minutos, retransmitida en directo por la Televisión Central de China. En la grabación (véase Anexo XX) se puede observar que varios de los presidentes -por ejemplo, Angela Merkel- utilizaban sus teléfonos móviles para tomar fotos, lo que pone de manifiesto su contento con el espectáculo.

La tarea de crear una obra nunca antes vista se le encargó al famoso director de cine Zhang Yimou, cuya película de acción *La Gran Muralla* se estrenó ese mismo año. En el documental producido con ocasión de la actuación Zhang contó que había aceptado el puesto para contar la historia de China al mundo y contribuir así a su poder blando⁹³. El mensaje que buscaba transmitir era uno de belleza, conseguido mediante la coordinación perfecta entre música y movimiento. Además, afirmó que la música era un lenguaje universal sin fronteras y era capaz de construir puentes entre personas de distintos países, igual que la propia cumbre del G-20⁹⁴. La fusión cultural fue concebida como la mejor manera de comunicar la compleja cultura china de forma universalmente comprensible y conmovedora⁹⁵.

Por tanto, se escogieron obras maestras de la música clásica tanto china, como occidental -como *El lago de los cisnes* de Chaikovski, *Claro de Luna* de Debussy u *Oda a la Alegría* de Beethoven-, que trataran sobre el amor, la unidad, la fuerza, la belleza y la naturaleza. De especial interés resulta el diálogo entre el violonchelo y el instrumento chino *gǔqín* en la representación de una melodía antigua sobre la amistad. En este sentido, cabe recordar que la música tiene un lugar especial en el Confucianismo, ocupando un capítulo entero del *Libro de los ritos*. Las referencias clásicas estaban presentes a lo largo de todo el evento, desde su título -basado en una obra del siglo IX y traducido como “Memorias inolvidables de Hangzhou” o “Hangzhou, un poema viviente”-, pasando por el tema del agua -uno de los cinco elementos naturales del Taoísmo-, hasta la escenografía -por ejemplo, las lámparas colgadas de los árboles que asemejaban el paisaje a una pintura tradicional china-.

Sin embargo, la clave del éxito residía en la tecnología: una plataforma estaba colocada a tres centímetros bajo la superficie del agua para que pareciera que los casi mil actores estaban bailando sobre el agua. Además, la iluminación y los efectos especiales -cuyo montaje duró más de dos meses- permitieron reproducir el logotipo del evento, aprovechando el reflejo en el agua. También se hizo uso de hologramas, en concreto durante la actuación de *El lago de los cisnes* (véase de nuevo Anexo XX). De ahí que el mayor reto fuera el tiempo meteorológico: la lluvia la tarde del evento hizo al equipo organizador sopesar la celebración de la actuación en el interior pero, afortunadamente, tanto la lluvia como el viento se calmaron justo a tiempo. El broche de oro fueron los fuegos artificiales, una parte esencial de la cultura china desde su invención en el siglo VIII.

El director Zhang reconoció que el espectáculo del G-20 había sido más desafiante que la apertura de las Olimpiadas⁹⁶. No obstante, el resultado final superó no solo la actuación del 2008 sino también la del APEC en 2014, reflejando también el creciente poder de China. En cuanto a la ceremonia de clausura al día siguiente, esta consistió únicamente en una rueda de prensa de Xi

⁹³ Zhang, Y. (2016). Exclusive: G20 Gala Director Zhang Yimou shares his insights on the show. *CGTN*. Consultado en línea el 12 de mayo de: <https://www.youtube.com/watch?v=dAbWSzBF-Ug>

⁹⁴ Ibid.

⁹⁵ Zhang, Y. (2016). Exclusive interview with Zhang Yimou, director of the G20 evening gala. *CGTN*. Consultado en línea el 12 de mayo de: <https://www.youtube.com/watch?v=LUmS0t6mFvU>

⁹⁶ Zhang, R. (2016). Zhang Yimou outdoes Olympic opening for G20. *China.org*. Consultado en línea el 12 de mayo de: http://www.china.org.cn/arts/2016-09/06/content_39244924.htm

Jinping -sin banderas ni otro tipo de decoración-. Esto se podría explicar por la apretada agenda de los Jefes de Estado que tenían que volver a sus respectivos países para atender a las cuestiones políticas. Sin embargo, todos se llevaron de recuerdo el impacto producido por la gran escala, la atención al detalle, la elaboración a mano y la coordinación perfecta. El banquete y el espectáculo fueron una clara manifestación de la generosidad y de la búsqueda de la armonía postuladas por Confucio, pero al mismo tiempo defendieron la idea de que la diversidad y el cruce de culturas -evidenciado por el propio protocolo diplomático chino- brinda la posibilidad de tender puentes entre las distintas culturas.

CONCLUSIÓN

El presente trabajo ha examinado la evolución del protocolo diplomático en paralelo con los cambios políticos experimentados por la República Popular China. Siendo una norma social específica, el protocolo diplomático es inherentemente mudable, igual que la cultura en su conjunto, ya que esta se caracteriza por ser aprendida, compartida, simbólica, integral y dinámica⁹⁷. No obstante, existen ciertos preceptos básicos que subyacen en cada sociedad y resisten el paso del tiempo. Y este precisamente es el rol que desempeñan los valores confucianos en la civilización china.

Aunque en vida Confucio no logra que ningún dirigente ponga en práctica su enseñanza, su pensamiento ha servido de filosofía estatal a lo largo de más de 23 siglos. Su influencia intelectual trasciende las fronteras del imperio chino para extenderse por toda Asia del Este, llegando algunos expertos a referirse al sinoesfera como los “estados confucianos”. Además, a partir del 2004 cuando se crea el Instituto Confucio como una herramienta de poder blando, el gran maestro es la cara visible de China en el exterior, promoviendo su cultura con el objetivo último de construir una buena imagen entre los públicos locales.

Por otro lado, Confucio puede que sea el padre de dicha escuela, pero no es el autor de los libros clásicos ya que su doctrina ha sido moldeada por varias generaciones de estudiosos confucianistas. Asimismo, el hecho de que el propio Confucio se autodenomine un mero transmisor de la sabiduría antigua le otorga aún más legitimidad, que a su vez se traslada a los dirigentes que actúen de acuerdo con su enseñanza. De ahí que el Confucianismo sea un modo de sociabilidad y de preservación de las tradiciones milenarias, integrado de manera natural con el resto de corrientes filosóficas presentes en el territorio chino hasta formar un sincrético imaginario colectivo.

Como resultado, los valores confucianos, como la lealtad, la piedad filial, la contingencia y la justicia, construyen el marco moral en el que los diplomáticos chinos han ejercido y siguen ejerciendo las tareas protocolarias. La atención al detalle presente en el *Libro de los ritos* -por ejemplo, la cantidad de animales o grano prevista para cada misión diplomática- revela el afán hacia el mantenimiento del orden social y político. Sin embargo, no hay que olvidar que el juicio situacional es fundamental para que un hombre superior actúe de acuerdo con su estatus y relaciones interpersonales en cada momento. Por tanto, la enseñanza de la benevolencia se realiza

⁹⁷ Haviland, W., Prins, H., Walrath, D. y McBride, B. (2010). *Anthropology: The Human Challenge*. Belmont: Wadsworth Cengage Learning. pp. 324-332

mediante constantes repeticiones y paralelismos entre los comportamientos concretos descritos y las virtudes que se buscan inculcar.

La manifestación externa de la bondad del emperador a través de los símbolos se hace aún más imperativa cuando este tiene que gestionar las relaciones con los vasallos dentro del sistema tributario, que sucede al período de fragmentación durante los Reinos Combatientes. Por consiguiente, cada dinastía imperial promulga su propio código ritual, como puede ser el *Da Qing Huidian* de la dinastía Qing, pero sin que esto suponga la eliminación de los referentes confucianos. Además, la importancia de los temas ceremoniales queda reflejada en la alta posición jerárquica del Ministerio de Ritos dentro de la burocracia mandarina -seleccionada a través de exámenes sobre contenido confucianista-, así como en el hecho de que este Ministerio sea el encargado de las relaciones internacionales del “Imperio del Centro”.

Sin embargo, la pérdida de la capacidad de innovación -debido al prolongado aislamiento- desemboca en el así llamado “siglo de humillación” por parte de los estados europeos. El choque entre las dos civilizaciones queda retratado a la perfección en el episodio del encuentro entre el emperador y el emisario británico Macartney y su disputa protocolaria. Las dos Guerras del opio crean una anormal condición de extraterritorialidad que solo contribuye a la hostilidad hacia los representantes extranjeros. Esta persiste incluso en la recién fundada república, tras la forzada abdicación del último emperador, aunque se adoptan varios elementos occidentales, siendo la vestimenta el cambio más visual y fácil de percibir. De todos modos, la permanente inestabilidad política impide que el protocolo estatal complete su proceso de occidentalización e impone la militarización de todos los aspectos de la vida, en oposición a la armonía y el pacifismo de Confucio.

La relación entre Mao Zedong y el gran maestro es una de amor-odio: mientras todas las tradiciones se rechazan de forma rotunda, las obras clásicas siguen siendo aprovechadas para fines retóricos o estratégicos. La ideología comunista permea toda la política china, tanto interior como exterior, y termina por declarar la grandiosidad como principio regidor del protocolo diplomático, a pesar de que esto contraviene su autoproclamado antiimperialismo. La incorporación de ciertas prácticas occidentales tiene como único objetivo ganarse el visto bueno del resto de países y, por tanto, su reconocimiento formal de la República Popular China. No obstante, la Revolución Cultural marca la inversión de esta tendencia y el rechazo total de la influencia externa pronto se manifiesta en la combatividad abierta hacia el Oeste. En este sentido, Zhou Enlai -la encarnación de los mandarinos confucianos- merece todo el crédito por la reforma protocolaria y la reconciliación con el presidente de los Estados Unidos, Richard Nixon.

El proceso de simplificación y europeización del protocolo cobra velocidad bajo el mando de Deng Xiaoping ya que contribuye a la estrategia de plena integración en el orden mundial como única manera de superar el fracaso anterior, producto del aislamiento chino. La Reforma y Apertura, continuada por Jiang y Hu, dictamina un pragmatismo y un énfasis sobre el desarrollo económico del país, lo que lleva a la reducción de la complejidad de todos los arreglos protocolarios. Estos recortes se deben a la necesidad de equilibrar la escala de cada encuentro interestatal con su creciente frecuencia y volumen: China establece relaciones diplomáticas con la mayoría de los estados soberanos y empieza a ser sede de diversas cumbres internacionales, un elemento propio del protocolo moderno que no se encuentra recogido en el *Libro de los ritos*.

A partir del 2014 Xi Jinping encamina la reforma del protocolo diplomático hacia la dirección opuesta, es decir, se recupera la magnificencia y se reintroducen los elementos

tradicionalmente chinos, desde la vestimenta hasta las actuaciones. Así lo confirma el estudio de caso sobre la reunión del G-20 en Hangzhou, que pone en valor la planificación a largo plazo y la ejecución perfecta para un evento de tal escala. Se observa un círculo vicioso: el protocolo diplomático refleja el ascendente sentimiento nacionalista del pueblo chino, pero al mismo tiempo sirve para reforzarlo gracias a la cobertura mediática de eventos internacionales.

Así, la resiliencia y la paciencia chinas han permitido al país “emerger de la montaña rusa” del siglo XX para volver a las raíces confucianas y cerrar el círculo⁹⁸, empezado por la diplomacia imperial, pasando por la diplomacia revolucionaria y la desarrollista, para llegar a la diplomacia de gran potencia. Este repaso histórico ha concluido que el protocolo diplomático chino está influido por dos factores, íntimamente relacionados entre sí: la política interna y el estado de las relaciones internacionales. En lo que se refiere a este último, los altibajos han venido determinados tanto por condicionantes externos fuera del control de China, como por la constante fluctuación del imperio entre los extremos de apertura y aislamiento del resto del mundo. En este sentido, la personalidad del líder de turno sobresale como una de las principales influencias sobre la política.

Por otro lado, en el ámbito interno cada dinastía empieza por un momento alto de fuerza y florecimiento social para acabar perdiendo el mandato del Cielo y siendo destituida por la siguiente. De ahí que la historia china se considere continua y “en espiral”, a diferencia de la linealidad y la idea de progreso occidental. Sin embargo, los líderes del siglo XXI procuran escapar de este círculo vicioso, combinando la modernización de lo práctico con la esencia china en lo espiritual, en otras palabras, la apertura con el Confucianismo⁹⁹. Esta tarea -primero emprendida por la dinastía Qing- se ve complicada por el hecho de que la ideología comunista es inherentemente opuesta a ambas tendencias¹⁰⁰. No obstante, los expertos chinos en protocolo rechazan la existencia de una contradicción entre la simultánea internacionalización y nacionalización y, por el contrario, perciben la conciencia de la propia identidad como un requisito previo para la integración en la comunidad internacional¹⁰¹.

De igual manera que el protocolo occidental y el chino no son incompatibles, tampoco son opuestas las dos partes del título de este trabajo, es decir, los valores confucianos y la diplomacia de gran potencia. Aunque se opta por denominarlos cultura tradicional en vez de Confucianismo, los elementos que China preserva -y manifiesta mediante su protocolo- son la generosidad, la importancia de las relaciones interpersonales, la visión a largo plazo, la jerarquía, la adaptabilidad al contexto y la aspiración a la armonía. De todas maneras, lo más significativo para este estudio es la continuidad en la apreciación del valor excepcional de los ritos y los símbolos, como atestigua la cantidad de reformas protocolarias a lo largo de los años.

La relevancia de las ceremonias puede explicarse por las características culturales de la civilización china: el contexto alto y la tolerancia a la incertidumbre predisponen a una comunicación indirecta, mientras que la distancia al poder requiere exteriorizar la jerarquía y comunicar una imagen positiva del líder que asegure la disciplina entre el pueblo. Es por eso que la China antigua se conoce como el “estado de los ritos”, pero esta calificación sigue siendo vigente hoy día ya que la hospitalidad y la cortesía son consideradas virtudes nacionales. Por consiguiente,

⁹⁸ Kissinger, H. (2012). *On China* ... op. cit. p. 112

⁹⁹ Ramírez, R. (2016). La Historia china desde su propia óptica. Una historia en “espiral”. *La Albolaria: Revista de Humanidades y cultura*. pp. 141-168

¹⁰⁰ Ibid. p. 165

¹⁰¹ Zhou, J. (2019). ... op. cit. p. 151

se hace imperativo que los diplomáticos que visiten o traten con sus homólogos chinos conozcan la influencia de esta tradición milenaria sobre el protocolo actual.

Dirigiendo la mirada hacia el futuro, resulta difícil prever si el posible liderazgo global de la República Popular China conllevará también la imposición del protocolo chino. Por un lado, el habitual sincretismo entre Confucianismo, Taoísmo, Budismo y las diversas religiones populares demuestra que la armonía es posible cuando la población y el territorio vastos son aglutinados bajo un mismo mando centralizado que respeta la autonomía local. Además, China está comprometida con la salvaguarda de la diversidad cultural -mostrándose como uno de los mayores defensores de la Convención de la UNESCO del 2005- y destina un gran número de personas a la investigación y la adaptación de los arreglos protocolarios a las peculiaridades culturales de cada visitante.

No obstante, esto contraviene la tradicional sinización de los países limítrofes y de las dinastías conquistadoras, así como el sinocentrismo como concepción sobre el orden mundial. A esto hay que añadirle la creciente resistencia a la influencia china por parte del resto de países, ya sean los vecinos de Asia, el Occidente, o más recientemente, los estados africanos. En concreto, ahora mismo se está produciendo un boicot diplomático a los Juegos Olímpicos de invierno previstos para el año 2022. El hecho de que el presupuesto para el 2022 sea diez veces menor que en 2008 apunta a que China ha dejado de buscar impresionar al resto de los países porque, por un lado, ya ha demostrado su poder y, por otro, los desacuerdos políticos son tan pronunciados que muchos expertos están anunciando el inicio de la Segunda Guerra Fría.

En definitiva, mientras China está abandonando su postura ensimismada y aprovechando la globalización económica, es de esperar que su rechazo de la occidentalización lleve aparejada la renuncia de la uniformización cultural. De ser así, el protocolo diplomático seguirá plasmando la diversidad cultural del mundo y así contribuyendo a la construcción de confianza y entendimiento mutuo en las relaciones internacionales o, en otras palabras, a la armonía profesada por Confucio. No obstante, las crecientes tensiones políticas entre las grandes potencias, que naturalmente se reflejan en el protocolo, están empujando a China hacia el aislamiento y la reafirmación de su excepcionalismo cultural. En este momento tan volátil es imprescindible reducir la distancia geográfica y cultural para mantener las vías de diálogo abiertas y reforzar las relaciones interpersonales, y esto es solo posible por medio del contacto directo y no telemático como la pandemia del COVID-19 ha demostrado.

BIBLIOGRAFÍA

Monografías

- Arndt, R. T. (2007). *The First Resort of Kings: American Cultural Diplomacy in the Twentieth Century*. Washington DC: Potomac Books, Inc.
- Bull, H. (1977). *The Anarchical Society: A Study of Order in World Politics*, 2.^a ed. Nueva York: Columbia University Press.
- Chávarri del Rivero, T. (2004). *Protocolo Internacional. Tratado diplomático*. Madrid: Ediciones Protocolo.
- Confucio:
- (1885). Book XLV “The meaning of the interchange of missions between different courts”. En *The Li Ki (The Book of Rites)*. Legge, J. (trad.). Sacred Books of the East, vol. 27. The Sacred Books of China, vol. 4.
 - (2019). *Analectas*. Leys, S. (trad.). Madrid: Editorial Edaf.
- de Martens, Ch. (1866). *Le guide diplomatique*, 5.^a ed. Leipzig: F. A. Brockhaus.
- de Urbina, J. A. (2015). *Gran Libro del Protocolo*, 5.^a ed. Madrid: Temas de Hoy.
- Garver, J. (2015). *China's Quest: The History of the Foreign Relations of the People's Republic of China*. Nueva York: Oxford University Press.
- Goldstein, E. (1998). Developments in Protocol. En Kurbalija, J. (ed.). *Modern Diplomacy*. DiploPublishing. Consultado el 18 de febrero de 2021 de: <https://www.diplomacy.edu/resources/general/developments-protocol>.
- Haviland, W., Prins, H., Walrath, D. y McBride, B. (2010). *Anthropology: The Human Challenge*. Belmont: Wadsworth Cengage Learning.
- Jacques, M. (2012). *When China Rules The World: The Rise of the Middle Kingdom and the End of the Western World*, 2.^a ed. Londres: Penguin Books.
- Keliher, M. (2019). *The Board of Rites and the Making of Qing China*. Oakland: University of California Press.
- Kissinger, H. (2012). *On China*. Londres: Penguin Books.
- Malita, M. (1970). *Diplomația. Școli și instituții*. Bucarest: Editura Didactică și Pedagogică. Citado por Iucu, O. (2008). Diplomacy and Diplomatic Protocol. *Communication, PR and Advertising*, núm. 8.
- Marshall, P. (1999). *Positive Diplomacy*, 2.^a ed. Nueva York: Palgrave Macmillan.
- Quigley, C. (2006). *Modern Mummies: The Preservation of the Human Body in the Twentieth Century*, 2.^a ed. Londres: McFarland.
- Ramírez, R. (2018). *Historia de China contemporánea. De las guerras del Opio a nuestros días*. Madrid: Editorial Síntesis.
- Satow, E. M. (1932). *A Guide to Diplomatic Practice*, 3.^a ed. Londres: Longmans, Green & Co.

Villanueva, R. (2012). *Gestión de Protocolo*. Málaga: IC Editorial.

Womack, B. (2010). *China Among Unequals: Asymmetric Foreign Relations in Asia*. Londres: World Scientific Publishing Co.

Artículos

Amako, S. (2014). China's Diplomatic Philosophy and View of the International Order in the 21st Century. *Journal of Contemporary East Asia Studies*, núm. 3, pp. 3-33.

Borau, E. y García, F. (2014). Evolución de la diplomacia y el protocolo ante el conflicto. *Ámbitos. Revista Internacional de Comunicación*, núm. 24.

China Times. (2016.) 中山裝背後不為人知的涵義 *Zhōngshānzhuāng bèihòu bù wéi rénzhi de hányì* [El significado oculto detrás del uniforme de Mao]. Consultado el 20 de abril de 2021 de: <https://www.chinatimes.com/realtimenews/20160101003594-260409>.

Gan, N. y Leng, S. (2016). China's 'ghost town' G20 venue: heightened security leads to empty streets, closed shops and residents on holiday. *South China Morning Post*. Consultado en línea el 10 de mayo de 2021 de: <https://www.scmp.com/news/china/diplomacy-defence/article/2014032/chinas-ghost-town-g20-venue-heightened-security-leads>.

Iechika, R. (2013). The basic structure of Chiang Kai-shek's diplomatic strategy. *Journal of Modern Chinese History*, vol. 7, núm. 1. pp. 17-34.

Lander, M. y Perlez, J. (2016). Obama Plays Down Confrontation With China Over His Plane's Stairs. *The New York Times*. Consultado en línea el 10 de mayo de 2021 de: <https://www.nytimes.com/2016/09/05/world/asia/china-obama-group-of-20-summit-airport-arrival.html>.

Liu, Y. y Habberstad, L. (2014). A Summary of Textual Research on the Liji 禮記 (Rites Records). *Journal of Chinese Literature and Culture*, núm. 1, pp. 289-308.

Lu, K. (2014). 哈佛教授约瑟夫·奈：“丽媛 Style”就是中国软实力 *Hāfó jiàoshòu yuēsèfū-nài: “Lì yuàn Style” jiùshì zhōngguó ruǎn shí lì* [Joseph Nye, professor de Harvard: el “estilo de Liyuan” es el poder blando de China]. *Hunaqiu Times*. Consultado el 29 de abril de 2021 de: <https://world.huanqiu.com/article/9CaKrnJG7aO>.

Ma, B:

- (2009). 新中国 60 年国宴变迁：从淮扬风味到与国际接轨 *Xīn zhōngguó 60 nián guóyàn biànciān: Cóng huái yáng fēngwèi dào yǔ guójì jiēguǐ* [La evolución de los banquetes de estado en los 60 años de la Nueva China: del sabor de Huaiyang a la alineación con los estándares internacionales]. *People's Daily*. Consultado el 20 de abril de 2021 de: http://www.china.com.cn/photo/xzg60/jgwy/2009-08/06/content_18399235.htm.
- (2014). 就习近平主席出访着装 — 再议中国的礼服 *Jiù xījìnpíng zhǔxí chūfǎng zhuózhūāng — zài yì zhōngguó de lǐfú* [El vestido de visita oficial del Presidente Xi Jinping y el traje chino]. *People's Daily*. Consultado el 29 de abril de 2021 de: <http://cpc.people.com.cn/n/2014/0405/c64387-24832447.html>.

- Martínez, M. C. (2013). La importancia del protocolo en las relaciones públicas institucionales. REDMARKA. *Revista Digital de Marketing Aplicado*, núm. 11, pp. 63-74.
- Meng, S. (1962). The Tsungli Yamen: Its Organization And Functions. *Harvard East Asian Monographs*, vol. 13. Cambridge: Harvard University Asia Center.
- Qiao, L. (2016). G20 杭州峰会“国宴”吃些啥? 主打精致杭帮菜 G20 hángzhōu fēnghuì “guóyàn” chī xiē shà? Zhǔdǎ jīngzhì háng bāng cài [¿Qué se come en el “banquete de estado” de la cumbre de Hangzhou del G20? Principalmente exquisita cocina de Hangzhou]. *Sina*. Consultado en línea el 11 de mayo de 2021 de: <http://news.sina.com.cn/c/nd/2016-09-04/doc-ixvqcts9450911.shtml>.
- Ramírez, R. (2016). La Historia china desde su propia óptica. Una historia en “espiral”. *La Albolaria: Revista de Humanidades y cultura*. pp. 141-168.
- Sueldo, M. y Grebliauskiene, B. (2011). Esbozos del protocolo diplomático y su desarrollo en el tiempo bajo el prisma de la comunicación. Centro de Estudios Interdisciplinarios en Etnolingüística y Antropología Socio-Cultural. *Papeles de Trabajo*, núm. 21.
- Sun, X. (2009). 国宴与礼宾变迁: 奥运国宴搭起最大外交舞台 Guóyàn yǔ lǐbīn biànciān: Àoyùn guóyàn dā qǐ zuìdà wàijiāo wǔtái [Cambios en el banquete estatal y el protocolo: el banquete estatal olímpico crea el escenario diplomático más grande]. *Sina News*. Consultado el 26 de abril de 2021 de: <http://news.sina.com.cn/c/sd/2009-06-03/094217941452.shtml>.
- Wang, M. (2018). 做好礼宾工作是有有效的公共外交 — 十八大以来中国外交中的礼宾 Zuò hǎo lǐbīn gōngzuò shì yǒuxiào de gōnggòng wàijiāo — shíbā dà yǐlái zhōngguó wàijiāo zhōng de lǐbīn [Un buen protocolo es una diplomacia pública eficaz: el protocolo en la diplomacia desde el XVIII Congreso Nacional del Partido Comunista de China]. *China News*. Consultado el 29 de abril de 2021 de: http://news.china.com.cn/world/2018-03/17/content_50718192.htm.
- Zhang, Q. (2014). Towards an Integrated Theory of Chinese Foreign Policy: bringing leadership personality back in. *Journal of Contemporary China*, vol. 23, núm. 89, pp. 902-922.
- Zhang, R. (2016). Zhang Yimou outdoes Olympic opening for G20. *China.org*. Consultado en línea el 12 de mayo de: http://www.china.org.cn/arts/2016-09/06/content_39244924.htm.
- Zhang, Y.:
- (2016). Exclusive interview with Zhang Yimou, director of the G20 evening gala. *CGTN*. Consultado en línea el 12 de mayo de 2021 de: <https://www.youtube.com/watch?v=LUMS0t6mFvU>.
 - (2016). Exclusive: G20 Gala Director Zhang Yimou shares his insights on the show. *CGTN*. Consultado en línea el 12 de mayo de 2021 de: <https://www.youtube.com/watch?v=dAbWSzBF-Ug>.
- Zhou, J. (2019). 中国外交礼宾的发展变化与中国特色大国外交 Zhōngguó wàijiāo lǐbīn de fā zhǎn biànhuà yǔ zhōngguó tèsè dàguó wàijiāo [El desarrollo y los cambios del protocolo diplomático de China y la diplomacia de gran potencia con características chinas], 外交评

论： 外交学院学报 *Wàijiāo pínglùn: Wàijiāo xuéyuàn xuébào* [Comentarios sobre Diplomacia: Revista del Colegio de Diplomacia], vol. 2, pp. 135-156.

Zhu, Q. citado por *Bowenpress*. (2016). 杭州 G20 奢華国宴菜背后大揭秘 *Hángzhōu G20 shēhuá guóyàn cài bèihòu dà jiēmì* [El secreto detrás de los platos de lujo del banquetes estatal del G20 en Hangzhou]. Consultado en línea el 11 de mayo de 2021 de: https://bowenpress.com/news/bowen_127581.html.

Recursos electrónicos

Aimin, Ch. y Vaitkevicius, J. (2017). *Essentials of Chinese Confucian Thought: Rituals*. En Nanjing University. *Chinese Culture and Contemporary China*. Coursera. Consultado el 5 de abril de 2021: <https://www.coursera.org/learn/china-culture-contemporary>.

An Encyclopaedia on Chinese History, Literature and Art:

- (s.f.). Zhouli 周禮. Consultado el 8 de abril de 2021: <http://www.chinaknowledge.de/Literature/Classics/zhouli.html>.
- (s.f.). Yili 儀禮. Consultado el 8 de abril de 2021: <http://www.chinaknowledge.de/Literature/Classics/yili.html>.
- (s.f.). Liji 禮記. Consultado el 8 de abril de 2021: <http://www.chinaknowledge.de/Literature/Classics/liji.html>.

Chinese Etymology. (s.f.). 礼. Consultado el 6 de abril de 2021: <https://hanziyuan.net/#礼>.

Hofstede Insights. (s.f.). Country comparison. Consultado el 5 de abril de 2021: <https://www.hofstede-insights.com/country-comparison/china,france,spain,the-uk/>.

Kurbalija, J. (2021). [Masterclass #3] Ancient Diplomacy: What can it teach us? Consultado el 9 de abril de 2021: <https://www.youtube.com/watch?v=6TxMXoK7elQ>.

Ma, J. (2016). Why Hangzhou becomes host city of G20 in China?. *New China TV*. Consultado en línea el 10 de mayo de 2021 de: <https://www.youtube.com/watch?v=CehWF7UJR-E>.

Maslov, A.:

- (2018). Confucius and Confucianism. En HSE University. *Religions and Society in China*. Coursera. Consultado el 2 de abril de 2021: <https://www.coursera.org/learn/religions-society-china>.
- (2018). Sage Confucius: Ideas, Beliefs and Moral. En HSE University. *Religions and Society in China*. Coursera. Consultado el 4 de abril de 2021: <https://www.coursera.org/learn/religions-society-china>.

Pew Research Center. (2015). *The Future of World Religions: Population Growth Projections, 2010-2050*. Consultado el 2 de abril de 2021: <https://www.pewforum.org/2015/04/02/religious-projections-2010-2050/>.

Real Academia Española:

- (2014). *Diccionario de la lengua española*, 23.ª ed. [versión 23.4 en línea]. Consultado el 18 de febrero de 2021: <https://dle.rae.es/protocolo>.

- (2014). Diccionario de la lengua española, 23.^a ed. [versión 23.4 en línea]. Consultado el 18 de febrero de 2021: <https://dle.rae.es/diplomacia>.
 - (2014). Diccionario de la lengua española, 23.^a ed. [versión 23.4 en línea]. Consultado el 18 de febrero de 2021: <https://dle.rae.es/ceremonial>.
 - (2014). Diccionario de la lengua española, 23.^a ed. [versión 23.4 en línea]. Consultado el 18 de febrero de 2021: <https://dle.rae.es/etiqueta>.
- Rhee, M. y Tsuchida, Sh. (2019). Confucianism and fundamentals Part 1. En Waseda University. Culture and Law: The East Asian Perspective. EdX. Consultado el 5 de abril de 2021 de: <https://www.edx.org/course/culture-and-law-the-east-asian-perspective>.
- Wikiwand. (s.f.). 中华人民共和国最高领导人外事访问列表 *Zhōnghuá rénmín gònghéguó zuìgāo lǐngdǎo rén wàishì fǎngwèn lièbiǎo* [Lista de visitas de estado de los Líderes Supremos de la República Popular China]. Consultado el 30 de abril de 2021 de: <https://www.wikiwand.com/zh-hans/中华人民共和国最高领导人外事访问列表>.

ANEXOS

ANEXO I. PROTOCOLO DIPLOMÁTICO Y CONCEPTOS RELACIONADOS

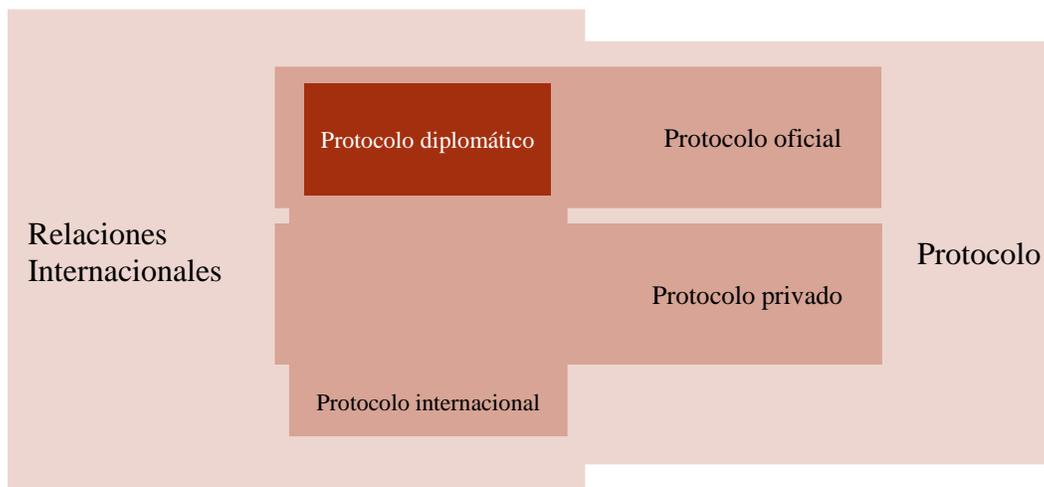


Imagen 1. El protocolo diplomático como intersección entre las relaciones internacionales y el protocolo oficial (Fuente: elaboración propia)

(Ver en el texto: p. 7)

ANEXO II. LÍNEA DE TIEMPO DEL CONFUCIANISMO

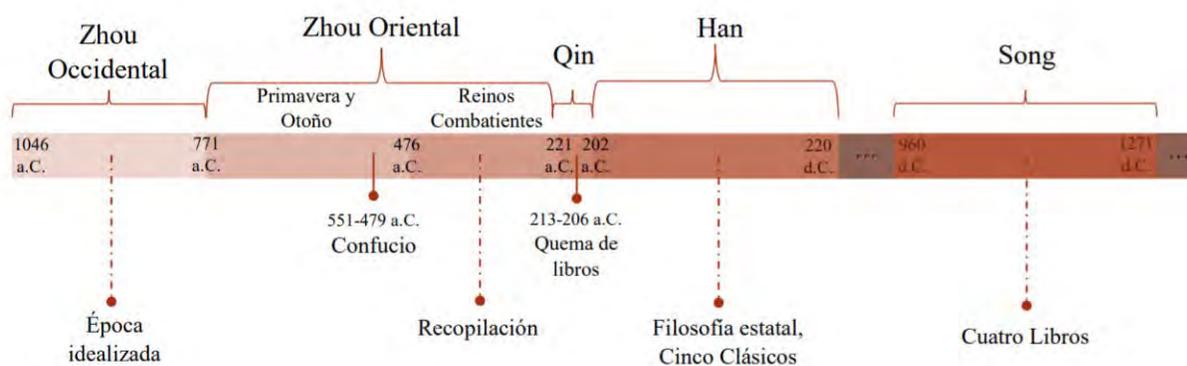


Imagen 2. Fechas importantes en la evolución del Confucianismo como la filosofía oficial del imperio chino (Fuente: elaboración propia).

(Ver en el texto: p. 10)

ANEXO III. VIRTUDES, RELACIONES Y RITOS CONFUCIANOS

Cinco regulaciones	Cinco imperativos morales en las relaciones interpersonales
Integridad o confiabilidad (信 <i>xìn</i>)	Lealtad entre amigos
Conocimiento o sabiduría (智 <i>zhì</i>)	Respeto del joven hacia el anciano
Rito o ceremonia (礼 <i>lǐ</i>)	Separación de roles entre mujer y marido
Justicia o rectitud (义 <i>yì</i>)	Piedad filial del hijo hacia el padre
Benevolencia o humanidad (仁 <i>rén</i>)	Rectitud entre el súbdito y el gobernante

Tabla 1. La correspondencia entre las regulaciones y las relaciones interpersonales. (Fuente: Rhee, M., y Tsuchida, Sh. (2019). Confucianism and fundamentals Part 1. En Waseda University. Culture and Law: The East Asian Perspective. EdX. Consultado el 5 de abril de 2021 de: <https://www.edx.org/course/culture-and-law-the-east-asian-perspective>). En rojo el elemento pertinente al estudio del protocolo.

Seis observaciones ceremoniales	Siete lecciones de moralidad	Ocho objetos de gobernanza
Coronación	Padre e hijo	Comida
Boda	Hermano mayor y hermano menor	Bebida
Luto	Marido y mujer	Vestimenta
Sacrificio	Gobernante y ministro	Profesión
Banquete	Anciano y joven	Distinciones
Reunión	Amigo y amigo	Medidas de duración
	Anfitrión y huésped	Medidas de capacidad
		Normas establecidas

Tabla 2. Variante de los imperativos morales en las relaciones personales, en combinación con observaciones ceremoniales y objetos de gobernanza. (Fuente: elaboración propia a base de Confucio. (1885). BOOK III “Royal

Regulations”. En *The Li Ki (The Book of Rites)*. Legge, J. (trad.). Sacred Books of the East, vol. 27. The Sacred Books of China, vol. 4.). En rojo los elementos pertinentes al estudio del protocolo.

(Ver en el texto: p. 10)

ANEXO IV. TEORÍA DE LAS DIMENSIONES CULTURALES DE HOFSTEDE

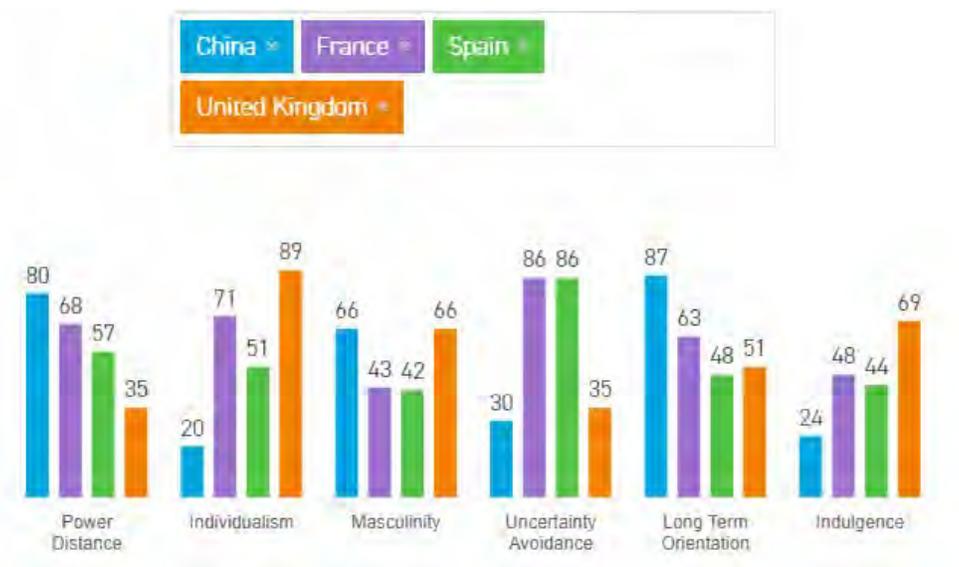


Imagen 3. Comparación entre las culturas nacionales de China, Francia, España y Reino Unido en las seis dimensiones de Geert Hofstede. (Fuente: Captura de pantalla de Hofstede Insights. (s.f.). Country comparison. Consultado el 5 de abril de 2021 de: <https://www.hofstede-insights.com/country-comparison/china.france.spain.the-uk/>) Las mayores diferencias entre el Occidente y China se observan en las dimensiones de individualismo (es decir, China es colectivista) y la aceptación de la incertidumbre. También resulta interesante la orientación a largo plazo y la ausencia de indulgencia, igualmente resultado del pensamiento confuciano.

(Ver en el texto: p. 10)

ANEXO V. ANÁLISIS ETIMOLÓGICO Y SEMÁNTICO DEL CARÁCTER 礼 (Lǐ)

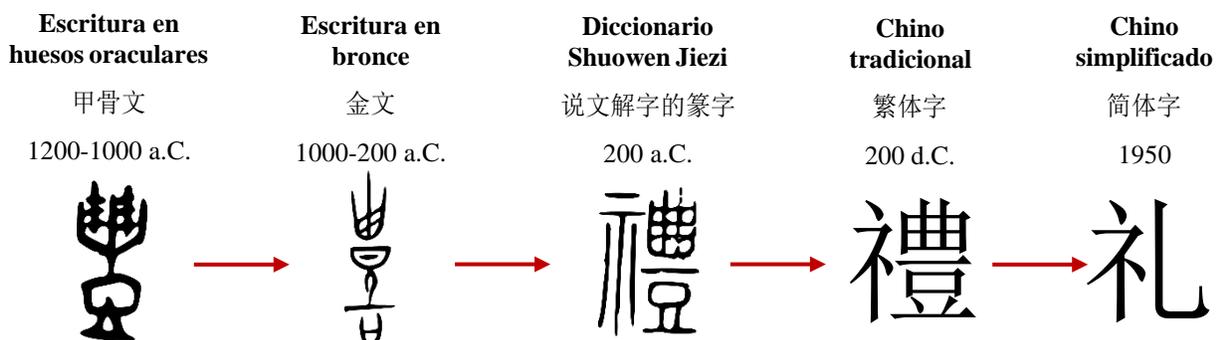


Imagen 4. Evolución de la escritura del carácter 禮 (*li*) (Fuente: elaboración propia a base de Chinese Etymology. (s.f.). 禮. Consultado el 6 de abril de 2021 de: <https://hanziyuan.net/#禮>)

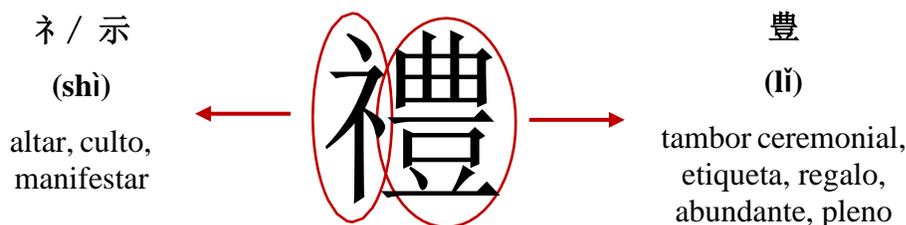


Imagen 5. Significado del carácter 禮 (Fuente: elaboración propia). Los caracteres chinos suelen estar compuestos por dos partes, llamadas radicales: la que otorga el significado (en este caso la izquierda) y la que determina la pronunciación (la derecha). Es común que un mismo radical y, por tanto, carácter tenga significados múltiples. Como se trata de pictogramas, es posible reconocer el tambor o la copa ceremonial en las representaciones más antiguas de Imagen 4.

(Ver en el texto: p. 11)

ANEXO VI. CONTENIDOS DE LOS *TRES RITOS*

No.	Caracteres	Pinyin	Traducción al inglés
1.	天官	<i>Tianguan</i>	Celestial Offices
2.	地官	<i>Diguan</i>	Terrestrial Offices
3.	春官	<i>Chunguan</i>	Spring Offices
4.	夏官	<i>Xiaguan</i>	Summer Offices
5.	秋官	<i>Qiuguan</i>	Autumn Offices
6.	冬官	<i>Dongguan</i>	Winter Offices

Tabla 3. Capítulos de Ritos de Zhou (Fuente: An Encyclopaedia on Chinese History, Literature and Art. (s.f.). Zhouli 周禮. Consultado el 8 de abril de 2021 de: <http://www.chinaknowledge.de/Literature/Classics/zhouli.html>). En rojo el capítulo que incluye el Ministro de Ritos.

No.	Caracteres	Pinyin	Traducción al inglés
1.	士冠禮	<i>Shiguanli</i>	Capping of an ordinary officer's son
2.	士昏禮	<i>Shihunli</i>	Marriage of an ordinary officer
3.	士相見禮	<i>Shi xiangjian li</i>	Visit of one ordinary officer to another
4.	鄉飲酒禮	<i>Xiang yinjiu li</i>	District symposium

5.	鄉射禮	<i>Xiang sheli</i>	District archery contest
6.	燕禮	<i>Yanli</i>	The banquet
7.	大射	<i>Dashe</i>	The great archery contest
8.	聘禮	<i>Pinli</i>	Interstate missions
9.	公食大夫禮	<i>Gongshi dafu li</i>	The dinner to the commissioner
10.	覲禮	<i>Jinli</i>	The audience
11.	喪服	<i>Sangfu</i>	Mourning garments
12.	士喪禮	<i>Shi sangli</i>	Obsequies of an ordinary officer I
13.	既夕禮	<i>Jixi li</i>	Obsequies of an ordinary officer II
14.	士虞禮	<i>Shi yuli</i>	The sacrifices of repose
15.	特牲饋食禮	<i>Tesheng kuishi li</i>	The single beast offered in food to the ancestor
16.	少牢饋食禮	<i>Shaolao kuishi li</i>	The smaller set of beasts offered as food to the ancestor
17.	有司徹	<i>Yousi che</i>	The assistant clears away

Tabla 4. Capítulos de Etiqueta y Ritos (Fuente: An Encyclopaedia on Chinese History, Literature and Art. (s.f.). Yili 儀禮. Consultado el 8 de abril de 2021 de: <http://www.chinaknowledge.de/Literature/Classics/yili.html>). En rojo el capítulo que trata sobre las misiones entre estados.

No.	Caracteres	Pinyin	Traducción al inglés
1.	曲禮	<i>Quli</i>	Summary of the rules of propriety I-II
2.	檀弓	<i>Tan Gong</i>	Tan Gong I-II
3.	王制	<i>Wangzhi</i>	Royal regulations
4.	月令	<i>Yueling</i>	Proceedings of government in the different months
5.	曾子問	<i>Zengzi wen</i>	The questions of Zengzi
6.	文王世子	<i>Wenwang shizi</i>	King Wen, the heir
7.	禮運	<i>Liyun</i>	The conveyance of rites
8.	禮器	<i>Liqi</i>	Utensils of rites
9.	郊特牲	<i>Jiaotesheng</i>	The great suburban sacrifice
10.	內則	<i>Neize</i>	The pattern of the family
11.	玉藻	<i>Yuzao</i>	Dresses and caps worn by rulers
12.	明堂位	<i>Mingtang wei</i>	The Positions in the Hall of Distinction
13.	喪服小記	<i>Sangfu xiaoji</i>	Smaller records of mourning dress
14.	大傳	<i>Dazhuan</i>	The great treatise
15.	少儀	<i>Shaoyi</i>	Smaller rules of conduct
16.	學記	<i>Xueji</i>	Record of studies
17.	樂記	<i>Yueji</i>	Record of music
18.	雜記	<i>Zaji</i>	Miscellaneous records I-II

19.	喪大記 喪服大記	<i>Sangdaji</i> <i>Sangfu daji</i>	Greater record of mourning rites Greater records of mourning dress
20.	祭法	<i>Jifa</i>	Laws of sacrifices
21.	祭義	<i>Jiyi</i>	The meaning of sacrifices
22.	祭統	<i>Jitong</i>	Summary Account of sacrifices
23.	經解	<i>Jingjie</i>	Explanations of the Classics
24.	哀公問	<i>Aigong wen</i>	The questions of Duke Ai
25.	仲尼燕居	<i>Zhongni yanju</i>	Confucius at home at ease
26.	孔子閒居	<i>Kongzi xianju</i>	Confucius at home at leisure
27.	坊記	<i>Fangji</i>	Record of dykes
28.	中庸	<i>Zhongyong</i>	The doctrine of the mean
29.	表記	<i>Biaoji</i>	The record on example
30.	緇衣	<i>Ziyi</i>	The black robes
31.	奔喪	<i>Bensang</i>	Hurrying to mourning rites
32.	問喪	<i>Wensang</i>	Questions about mourning rites
33.	服問	<i>Fuwen</i>	Subjects for questioning about the mourning dress
34.	間傳	<i>Jianzhuan</i>	Treatise on subsidiary points in mourning usages
35.	三年問	<i>Sannianwen</i>	Questions about the mourning for three years
36.	深衣	<i>Shenyi</i>	The long dress in one piece
37.	投壺	<i>Touhu</i>	The game of pitch-pot
38.	儒行	<i>Ruxing</i>	The conduct of the scholar
39.	大學	<i>Daxue</i>	The great learning
40.	冠義	<i>Guanyi</i>	The meaning of the ceremony of capping
41.	昏義	<i>Hunyi</i>	The meaning of the marriage ceremony
42.	鄉飲酒義	<i>Xiang yinjiu yi</i>	The meaning of the drinking festivity in the districts
43.	射義	<i>Shenyi</i>	The meaning of the ceremony of archery
44.	燕義	<i>Yanyi</i>	The meaning of the banquet
45.	聘義	<i>Pingyi</i>	The meaning of the interchange of missions between different courts

Tabla 4. Capítulos de El libro de ritos (Fuente: An Encyclopaedia on Chinese History, Literature and Art. (s.f.). Liji 禮記. Consultado el 8 de abril de 2021 de: <http://www.chinaknowledge.de/Literature/Classics/liji.html>).

En rojo los capítulos que guardan relación con el protocolo diplomático y en negrita el que está explícitamente dedicado al tema.

(Ver en el texto: p. 12)

ANEXO VII. EL ENCUENTRO ENTRE MACARTNEY Y EL EMPERADOR QIANLONG



A la izquierda: Imagen 6. Lord Macartney Embassy To China 1793. Macartney's first meeting with Qianlong. (Fuente: Alexander, W. (1793). Dominio público.) William Alexander fue el pintor que acompañó la misión de Macartney y contribuyó a la documentación de la realidad china, hasta entonces desconocida por los europeos, confinados a las ciudades portuarias.

A la derecha: Imagen 7. The reception of the diplomatique and his suite, at the Court of Peking. (Fuente: Gillray, J. (1792). Hannah Humphrey (ed.). National Portrait Gallery of London). La caricatura publicada antes de la realización de la expedición muestra la predisposición peyorativa de la parte británica.

(Ver en el texto: p. 16)

ANEXO VIII. EL UNIFORME DE MAO



Imagen 8. 中山裝各個式樣所代表的涵義 *Zhōngshānzhūāng gègè shìyàng suǒ dài biǎo de hányì* [El significado de los elementos del uniforme de Mao] (Fuente: China Times. (2016.) 中山裝背後不為人知的涵義 *Zhōngshānzhūāng bèihòu bù wéi rénzhī de hányì* [El significado oculto detrás del uniforme de Mao]. Consultado el 20 de abril de 2021 de: <https://www.chinatimes.com/realtimenews/20160101003594-260409>)

(Ver en el texto: p. 19)

ANEXO IX. EVOLUCIÓN DE LAS REGLAS PROTOCOLARIAS EN LA REPÚBLICA POPULAR CHINA

	Mao Zedong, Zhou Enlai		Deng Xiaoping	Jiang Zemin, Hu Jintao	Xi Jinping
	1949	1966	1976	1989	2012
Comité de bienvenida	Gran número de altos cargos, 5.000 – 10.000 empleados en el aeropuerto, 100.000 personas en las calles, actuaciones, avión	3.000 empleados en el aeropuerto, 40.000 personas en las calles excepto en invierno, culto a Mao	Abolición de personas en las calles, abolición del avión en 1978, ceremonia trasladada al interior en 1980	Abolición de las actuaciones de niños en 1989	Actuaciones de niños restablecidas
Guardia de honor	Establecida en 1953	Integrada en las Fuerzas Armadas en 1966	Restablecida en 1983		Guardias mujeres y nuevos uniformes en 2014
Escolta motorizada	Establecida en 1954	Abolida en 1967	Restablecida en 1981	Cancelada en 2004	Restablecida en 2014
Salvas de artillería	Establecidas en 1961	Abolidas en 1966	Restablecidas en 1984	Canceladas para ceremonias en el interior en 2002	Restablecidas en el interior en 2015
Banquete	Más de 50 mesas, 6 platos, ingredientes raros y caros, 3 horas	Límite de participantes, 4 platos, eliminación de brindis	10 mesas, 3 platos y una sopa, platos individuales, combinación con platos occidentales, reducción del precio, 1 hora y 15 minutos		Incremento del número de invitados, vajilla de lujo, elementos audiovisuales y decorativos
Vestimenta	Uniforme de Mao y traje chino, colores oscuros, pelo corto, sin accesorios y maquillaje		Traje occidental según la ocasión con opción de trajes nacionales, diferentes colores		Trajes chinos en ocasiones formales

Imagen 9. La evolución de las normas protocolarias en los cuatro períodos desde la fundación de la RPC (Fuente: elaboración propia a base de Zhou, J. (2019) ... op. cit.)

(Ver en el texto: p. 23 y p. 28)

ANEXO X. EL ENCUENTRO ENTRE NIXON Y MAO



A la izquierda: Imagen 10. Mao Zedong (left) welcomes Richard Nixon to Beijing, in February 1972. (Fuente: AFP. (1972).) El apretón de manos simbolizó la orientación de la política exterior de China desde la Unión Soviética hacia los Estados Unidos.

A la derecha: Imagen 11. President Richard Nixon and Premier Chou En-Lai Shake Hands at the Nixons' Arrival in Peking, China. (Fuente: National Archives and Records Service - Office of Presidential Libraries. (1972).)



A la izquierda: Imagen 12. Chinese gymnasts performed for the US delegation (Fuente: McNamme, W. (1972). Getty Images)

A la derecha: Imagen 13. Richard Nixon eating with Zhou Enlai and Chang Chun-chiao in Shanghai. (Fuente: Bettmann Archive. (1972).) Antes de las reformas de Deng Xiaoping el menú del banquete se componía de platos chinos compartidos (en vez de occidentales e individuales) y únicamente había palillos (y no tenedores).

(Ver en el texto: p. 23)

ANEXO XI. VISITAS AL EXTRANJERO DE LOS LÍDERES SUPREMOS DE CHINA

Líder Supremo	Período	Países visitados		Desglose de países visitados (número de veces en caso de ser múltiples)
		Total	Media anual	
Mao Zedong	1949 - 1976	1	0,03	Unión Soviética (2)
Hua Guofeng	1976 - 1978	4	2	Corea del Norte, Rumania, Yugoslavia, Irán
Deng Xiaoping	1978 - 1989	3	0,3	Estados Unidos, Japón, Corea del Norte
Jiang Zemin	1989 - 2002	72	5,5	Unión Soviética/Rusia (7), Estados Unidos (5), Japón (3), Malasia (3), Kazajstán (3), Corea del Norte (2), Cuba (2), Brasil (2), Portugal (2), Ucrania (2), Francia (2), Vietnam (2), Alemania (2), Egipto (2), México (2), Singapur, Indonesia, Finlandia, Hungría, Corea del Sur, Kenia, Etiopía, Malí, Namibia, Zimbabue, España, Noruega, Rumania, Uzbekistán, Kirguistán, Filipinas, India, Pakistán, Nepal, Canadá, Italia, Suiza, Austria, Mongolia, Tailandia, Australia, Nueva Zelanda, Reino Unido, Marruecos, Argelia, Arabia Saudita, Israel, Palestina, Turquía, Grecia, Sudáfrica, Tayikistán, Turkmenistán, Laos, Camboya, Brunéi, Chile, Argentina, Uruguay, Venezuela, Bielorrusia, Moldavia, Malta, Myanmar, Libia, Nigeria, Túnez, Irán, Letonia, Estonia, Islandia, Lituania
Hu Jintao	2002 - 2012	69	6,9	Rusia (10), Estados Unidos (7), Kazajstán (7), Francia (4), Corea del Sur (3), Reino Unido (3), Japón (3), Australia (2), Uzbekistán (2), Brasil (2), Cuba (2), Canadá (2), México (2), Vietnam (2), Alemania (2), Arabia Saudita (2), India (2), Turkmenistán (2), Mongolia, Tailandia, Nueva Zelanda, Egipto, Gabón, Argelia, Polonia, Hungría, Rumania, Argentina, Chile, Brunéi, Indonesia, Filipinas, Corea del Norte, España, Marruecos, Nigeria, Kenia, Laos, Pakistán, Camerún, Liberia, Sudán, Zambia, Namibia, Sudáfrica, Mozambique, Seychelles, Suecia, Kirguistán, Tayikistán, Costa Rica, Perú, Grecia, Malí, Senegal, Tanzania, Mauricio, Eslovaquia, Croacia, Italia, Malasia, Singapur, Portugal, Ucrania, Austria, Camboya, Dinamarca
Xi Jinping	2012-	69	7,7	Rusia (8), Estados Unidos (4), Kazajstán (3), Sudáfrica (3), Francia (3), India (3), Uzbekistán (2), Kirguistán (2), Indonesia (2), Brasil (2), Tayikistán (2), Alemania (2), Argentina (2), Vietnam (2), Filipinas, Tanzania,

				República del Congo, Trinidad y Tobago, Costa Rica, México, Turkmenistán, Malasia, Países Bajos, Bélgica, Corea del Sur, Venezuela, Cuba, Mongolia, Maldivas, Sri Lanka, Australia, Nueva Zelanda, Fiji, Pakistán, Bielorrusia, Reino Unido, Singapur, Turquía, Zimbabue, Arabia Saudita, Egipto, Irán, República Checa, Serbia, Polonia, Camboya, Bangladesh, Ecuador, Perú, Chile, Suiza, Finlandia, Laos, Emiratos Árabes Unidos, Senegal, Ruanda, Papúa Nueva Guinea, Brunéi, España, Panamá, Portugal, Italia, Mónaco, Corea del Norte, Japón, Nepal, Grecia, Myanmar
--	--	--	--	--

Tabla 5. Visitas al extranjero de los Líderes Supremos de China (Fuente: elaboración propia a base de Wikiwand. (s.f.). 中华人民共和国最高领导人外事访问列表 *Zhōnghuá rěnmín gònghéguó zuìgāo língdǎo rén wàishì fǎngwèn lièbiǎo* [Lista de visitas de estado de los Líderes Supremos de la República Popular China]. Consultado el 30 de abril de 2021 de: <https://www.wikiwand.com/zh-hans/中华人民共和国最高领导人外事访问列表>.) Incluye la asistencia a cumbres nacionales pero excluye paradas técnicas. Los países están ordenados, en primer lugar, por número de visitas, y en segundo, por orden cronológico. Nótese el incremento del valor promedio anual y el giro hacia Estados Unidos, aunque Rusia sigue ocupando el primer puesto en número de visitas.

(Ver en el texto: p. 26 y p. 28)

ANEXO XII. VISITAS DE ESTADO DE LÍDERES CHINOS A ESTADOS UNIDOS



A la izquierda: Imagen 14. Jimmy Carter, Deng Xiaoping, Rosalynn Carter, and Madame Zhuo Lin on their way to the state dinner for the vice premier of China (Fuente: Jimmy Carter Library. (1979).)

A la derecha: Imagen 15. President Ronald Reagan and First Lady Nancy Reagan with President Li Xiannian and Madame Lin Jiamei of the Peoples Republic of China on the North Portico before a State Dinner on July 23, 1985. (Fuente: Ronald Reagan Presidential Library and Museum. (1985).) La primera dama de Estados Unidos lleva el vestido tradicional chino que recibió de regalo durante su visita a China.



A la izquierda: Imagen 16. President Bush and first lady Laura Bush greet Chinese President Hu Jintao and his wife, Liu Yongqing, during an arrival ceremony at the White House on April 20. (Fuente: Herbert, G. (2006). AF.)

A la derecha: Imagen 17. President Obama and the first lady, Michelle Obama, greeted President Hu Jintao of China (Fuente: Mills, D. (2009). The New York Times.)



Imagen 18. President Barack Obama and first lady Michelle Obama welcome Chinese President Xi Jinping and his wife, Peng Liyuan, to the White House for a state dinner on Friday, September 25. (Fuente: Watson, J. (2016). AFP.)
Nótese el retorno al uniforme de Mao y el vestido con elementos tradicionales chinos.

(Ver en el texto: p. 28)

ANEXO XIII. INVITADOS EN LA CUMBRE DE G-20 DEL 2016

Grupo	País / Institución	Nombre	Cargo
Participantes	Alemania	Angela Merkel	Canciller
	Arabia Saudita	Muhammad	Príncipe Heredero
	Argentina	Mauricio Macri	Presidente
	Australia	Malcolm Turnbull	Primer Ministro
	Brasil	Michel Temer	Presidente
	Canadá	Justin Trudeau	Primer Ministro
	Corea del Sur	Park Geun-hye	Presidenta
	Estados Unidos	Barack Obama	Presidente
	Francia	François Hollande	Presidente
	India	Narendra Modi	Primer Ministro
	Indonesia	Joko Widodo	Presidente
	Italia	Matteo Renzi	Primer Ministro
	Japón	Shinzō Abe	Primer Ministro
	México	Enrique Peña Nieto	Presidente
	Reino Unido	Theresa May	Primera Ministra
	Rusia	Vladimir Putin	Presidente
	Sudáfrica	Jacob Zuma	Presidente
	Turquía	Recep Tayyip Erdoğan	Presidente
	Unión Europea (UE)	Jean-Claude Juncker	Presidente de la Comisión Europea
Unión Europea (UE)	Donald Tusk	Presidente del Consejo Europeo	
Invitados	Chad	Idriss Déby	Presidente
	España	Mariano Rajoy	Presidente
	Egipto	Abdelfatah Al-Sisi	Presidente
	Kazajistán	Nursultan Nazarbayev	Presidente
	Laos	Bounnhang Vorachith	Presidente
	Senegal	Macky Sall	Presidente
	Singapur	Lee Hsien Loong	Primer Ministro
	Tailandia	Prayut Chan-o-cha	Primer Ministro
Organizaciones Internacionales	Banco Mundial	Jim Yong Kim	Presidente
	Consejo de Estabilidad Financiera (CEF)	Mark Carney	Presidente
	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO)	José Graziano da Silva	Director General
	Fondo Monetario Internacional (FMI)	Christine Lagarde	Directora Gerente

Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE)	José Ángel Gurría	Secretario General
Organización Internacional del Trabajo (OIT)	Guy Ryder	Director General
Organización Mundial del Comercio (OMC)	Roberto Azevêdo	Director General
Naciones Unidas (ONU)	Ban Ki-moon	Secretario General

Tabla 6. Invitados en la cumbre del G-20 en Hangzhou (Fuente: elaboración propia). El total asciende a 36 líderes ya que en 2016 se invitaron a ocho huéspedes y ocho Organizaciones Internacionales, a los que hay que sumar a Xi Jinping como anfitrión. Aunque España no forma parte del G-20, ha sido invitado permanente desde el principio. La presidencia y, por tanto, el país de celebración del próximo encuentro se determina a base de cinco grupos regionales que van rotando.

(Ver en el texto: p. 30)

ANEXO XIV. LOGOTIPO DE LA CUMBRE EN HANGZHOU

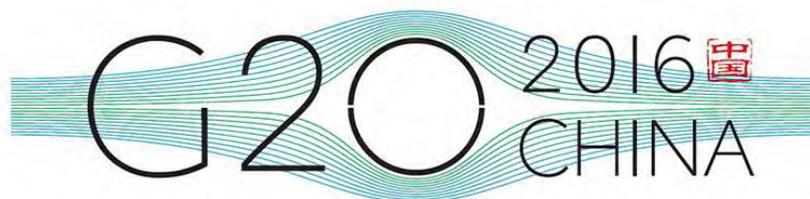
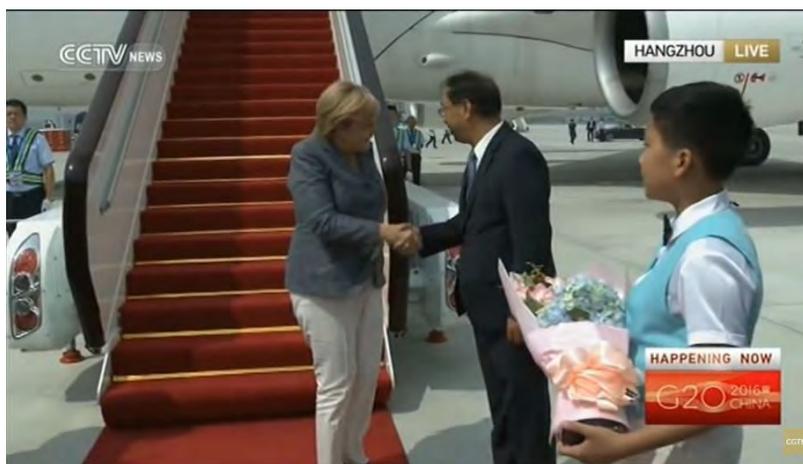


Imagen 19. Logotipo oficial de la cumbre de G-20 en 2016. (Fuente: G20chn.org. (2016). Logo. Consultado en línea el 10 de mayo de 2021 de: <http://www.g20chn.org/English/China2016/Logo/index.html>). Además del negativo, también se creó una versión en rojo y dorado (ver abajo la retransmisión de CGTN), los colores característicos de la cultura china por ser relacionados con la riqueza y la felicidad.

(Ver en el texto: p. 30)

ANEXO XV. BIENVENIDA EN EL AEROPUERTO DE HANGZHOU



A la izquierda: Imagen 20. Muro de caligrafía en la torre de control del tráfico aéreo del Aeropuerto Internacional de Hangzhou (Fuente: *The Paper*. (2016). 杭州萧山国际机场书法墙亮相: 用 G20 成员国文字写“欢迎” *Hángzhōu xiāoshān guójì jīchǎng shūfǎ qiáng liàngxiàng: Yòng G20 chéngyuán guó wénzì xiě “huānyíng”* [La pared de caligrafía del Aeropuerto Internacional de Hangzhou Xiaoshan reveló: "Bienvenido" escrito en los caracteres de los países miembros del G20]. Consultado el 10 de mayo de 2021 de: https://www.thepaper.cn/newsDetail_forward_1515330)

Arriba: Imagen 21. Guardias de honor dan la bienvenida al primer ministro italiano Matteo Renzi. (Fuente: Gan, N. y Leng, S. (2016). China's 'ghost town' G20 venue: heightened security leads to empty streets, closed shops and residents on holiday. *South China Morning Post*. Consultado en línea el 10 de mayo de 2021 de: <https://www.scmp.com/news/china/diplomacy-defence/article/2014032/chinas-ghost-town-g20-venue-heightened-security-leads>)

Abajo: Imagen 22. Angela Merkel llega al aeropuerto de Hangzhou. (Fuente: captura de pantalla de CGTN. (2016). German Chancellor Angela Merkel arrives in Hangzhou for the G20 Summit. Consultado el 10 de mayo de 2021 de: <https://www.youtube.com/watch?v=f-N6YBhtFHc>)

(Ver en el texto: p. 31)

ANEXO XVI. RECEPCIÓN DE BARACK OBAMA EN EL AEROPUERTO DE HANGZHOU

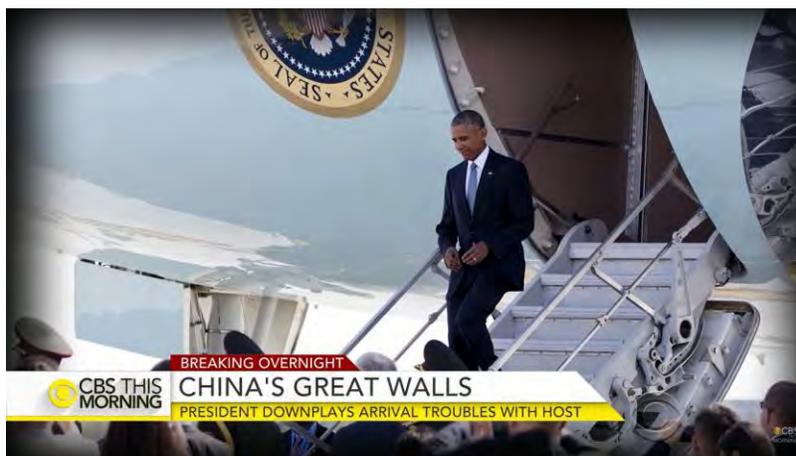


Imagen 23. Obama desciende del Air Force One en Hangzhou. (Fuente: captura de pantalla de *CBS This Morning*, (2016). President Obama downplays China arrival incident. Consultado en línea el 10 de mayo de 2021 de: <https://www.youtube.com/watch?v=9UiQOOLGzjKE>). Se nota la diferencia con la llegada del resto de líderes (véase la de Merkel arriba) en lo que se refiere a las escaleras y la alfombra roja.

(Ver en el texto: p. 31)

ANEXO XVII. CEREMONIA DE APERTURA DEL G-20



Imágenes 24, 25 y 26. El viaje de los participantes en el G-20 hacia el Centro de Exposiciones de Hangzhou. (Fuente: capturas de pantalla de *CGTN*. (2016). World leaders arrive at Hangzhou International Expo Center. Consultado en línea el 10 de mayo de 2021 de: <https://www.youtube.com/watch?v=u2XFe8XDsrU>)

Imagen 27. Xi Jinping recibe a los líderes en la sala principal. (Fuente: captura de pantalla de *CGTN*. (2016). President Xi Jinping takes 'family photo' with world leaders at G20. Consultado en línea el 10 de mayo de 2021 de: <https://www.youtube.com/watch?v=5pnmsP--s10>)



A la izquierda: Imagen 28. Juncker dando besos a Xi Jinping. (Fuente: captura de pantalla de *CCTV*. (2016). 2016 G20 杭州峰会 开幕式 HD 【PART2】 (CCTV-1). Consultado en línea el 10 de mayo de 2021 de: <https://www.youtube.com/watch?v=FFCkIkoaSsU>)

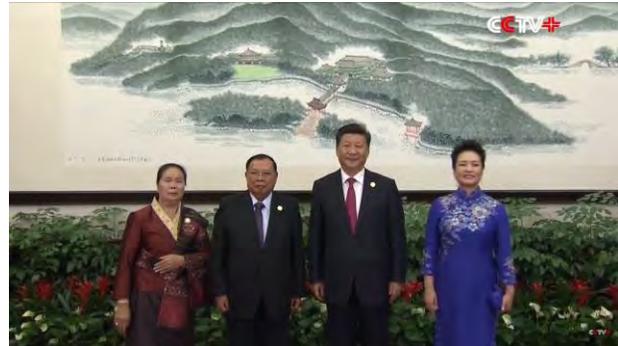
A la derecha: Imagen 29. La fotografía grupal de la apertura del G-20. (Fuente: Ng, H. (2016). *AP Press*.)



Imagen 30. Apertura de la primera sesión de G-20. (Fuente: captura de pantalla de *CCTV*. (2016). 2016 G20 杭州峰会 开幕式 HD 【PART2】 (CCTV-1). Consultado en línea el 10 de mayo de 2021 de: <https://www.youtube.com/watch?v=FFCkIkoaSsU>)

(Ver en el texto: p. 32)

ANEXO XVIII. CENA DE GALA DEL G-20



Imágenes 31 y 32. Los huéspedes llegan al hotel Xizi para la cena de gala. (Fuente: capturas de pantalla de *CCTV Video News Agency*. (2016). Chinese President Holds Banquet for Leaders Attending G20 Summit in Hangzhou. Consultado en línea el 11 de mayo de 2021 de: <https://www.youtube.com/watch?v=9VcI6NwP0DE>). Khammeung Vorachith, la esposa del presidente de Laos Bounnhang Vorachith, es una de las pocas personas aparte de Peng Liyuan en llevar ropa tradicional de su país.



Imagen 32. Fotografía oficial de la cena de gala. (Fuente: Yao, D. (2016). *Xinhua News Agency*)



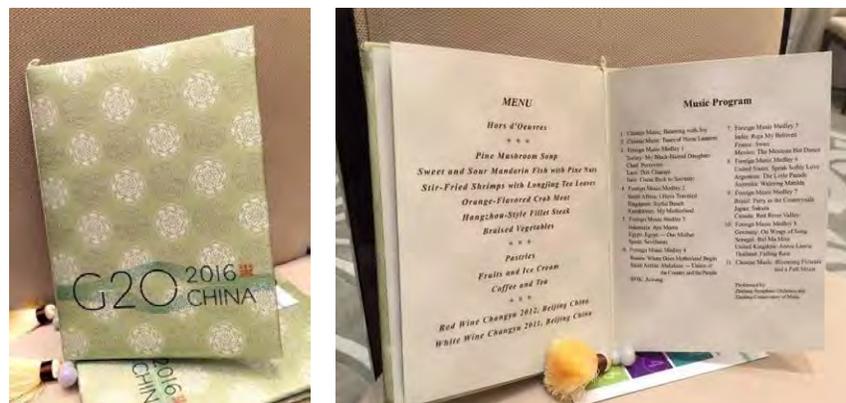
Imágenes 33 y 34. Vajilla de porcelana usada en el banquete. (Fuente: Skyren. (2016). “国色天香”：G20 峰会国宴专用餐具揭密 “Guó sè tiānxiāng”:G20 fēnghuì guóyàn zhuānyòng cānjù jiē mì ["National Color y Tianxiang":se revela la vajilla especial para banquetes estatales de la cumbre del G20]. Consultado en línea el 11 de mayo de 2021 de: <https://www.skyren-art.com/zh/cursive-mao/634-g20-state-banquet-tableware.html>). La pieza a la derecha imita el puente del logotipo del evento.



Imágenes 35, 36, 37 y 38. Colocación y decoración de la sala de banquete. (Fuente: capturas de pantalla de CGTN. (2016). Chinese President Xi Jinping delivers welcoming speech at the G20 banquet. Consultado en línea el 12 de mayo de 2021 de: <https://www.youtube.com/watch?v=36toduR6Rxl>). Los elementos florales están presentes en toda la sala, desde los centros de mesa hasta los uniformes de las camareras. En la galería del segundo piso se observa la orquesta que proveía el acompañamiento musical.



Imágenes 39 y 40. Plano de la sala del hotel Xizi (Fuente: elaboración propia). Los invitados de honor estaban sentados en la mesa presidencial, rectangular con 24 sillas en cada lado, decorada con la maqueta del Lago del Oeste. A sus espaldas estaba la tarima desde la cual Xi Jinping pronunció su discurso, con la pintura de 120 metros cuadrados de fondo. El resto de los participantes estaba distribuido en las 24 mesas -cuatro filas de seis- redondas de diez comensales. A los lados se encontraban los medios de comunicación y las camareras. El plano no incluye las sillas de los intérpretes y otros asistentes de los líderes.



Imágenes 41 y 42. Invitaciones y menús realizados en seda. (Fuente: *Ecns.cn*. (2016). G20 dinner: Fine dining that's fit for kings. Consultado en línea el 12 de mayo de 2021 de: http://www.ecns.cn/2016/09-05/225184_3.shtml)

(Ver en el texto: p. 33)

ANEXO XIX. ITINERARIO Y CRONOGRAMA DEL G-20

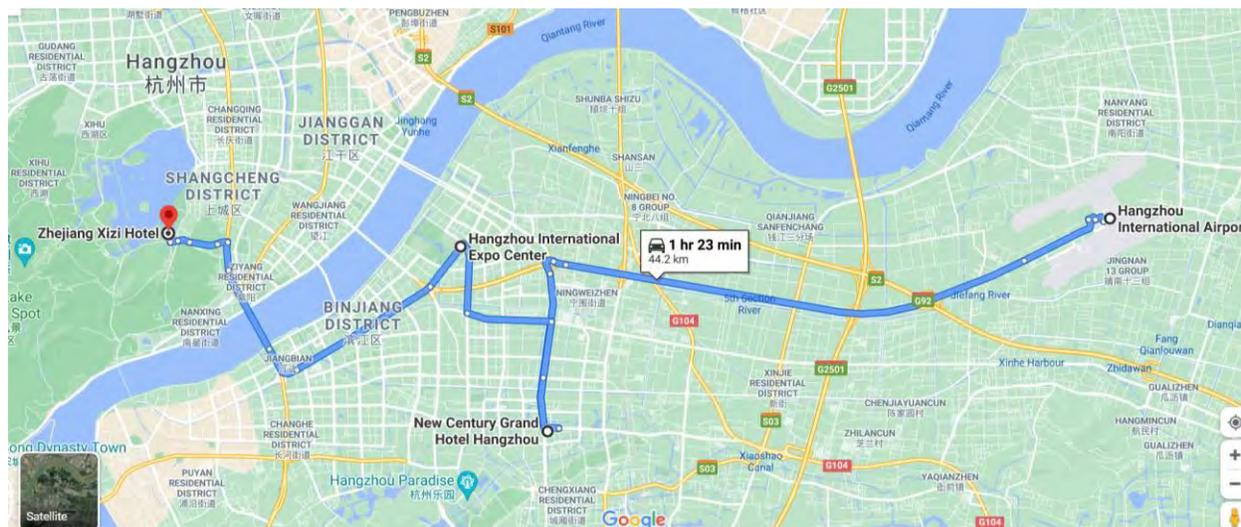


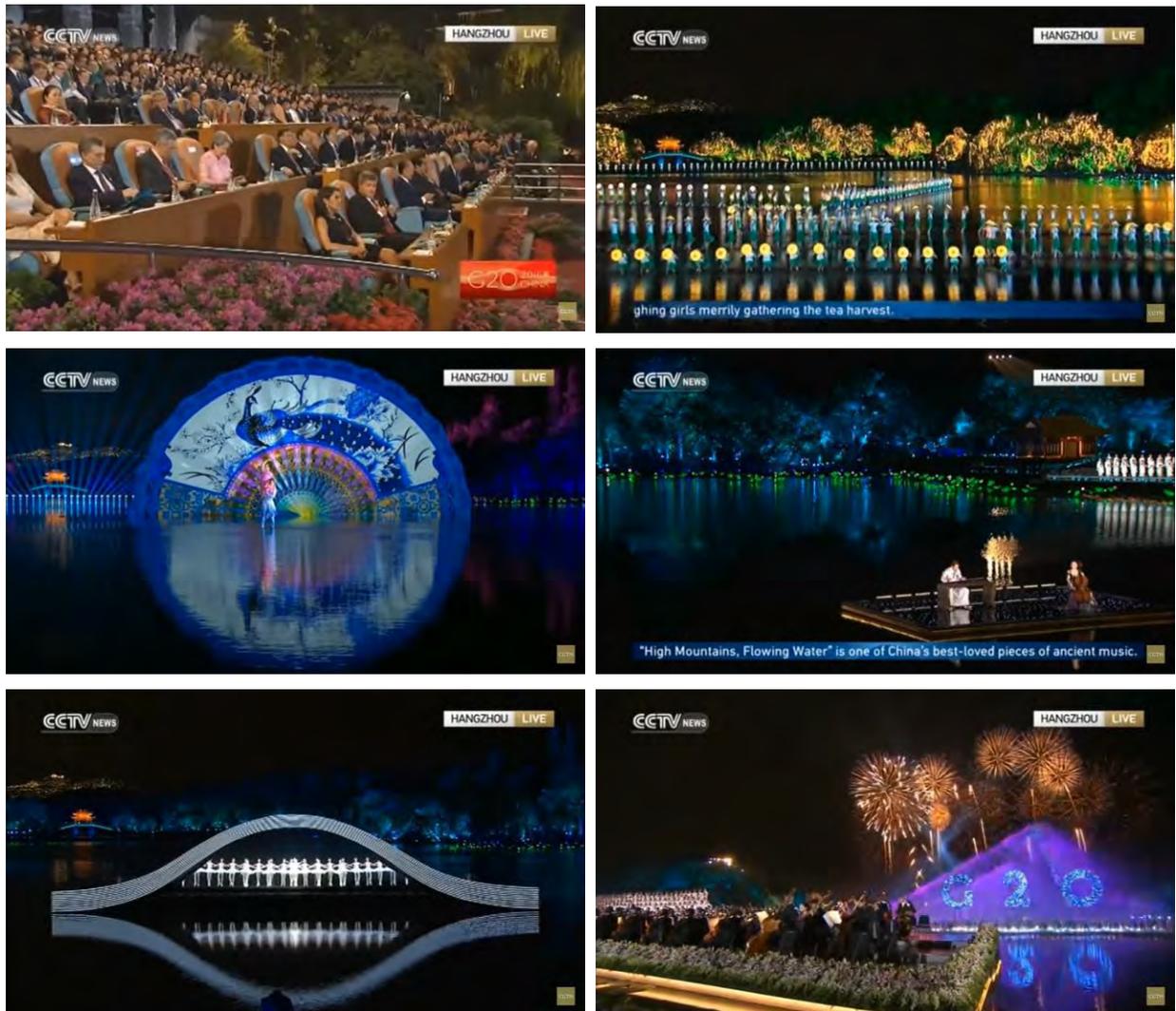
Imagen 43. Traslados entre las principales ubicaciones de la cumbre en Hangzhou (Fuente: captura de pantalla de Google Maps). Se ha elegido uno de los hoteles propuestos por los organizadores pero todos se encuentran en el mismo barrio, cerca al Centro de Exhibiciones donde se celebraban las reuniones de trabajo. El centro de la ciudad está al otro lado del río Qiantang.

Hora	Actividad
07:45	<i>Llegada a la casa de té Hupan</i>
08:00	<i>Reunión con el presidente de Egipto</i>
08:50	<i>Reunión con el presidente de Australia</i>
09:25	<i>Reunión con el presidente de México</i>
09:50	<i>Reunión con el presidente de India</i>
10:25	<i>Reunión con los presidentes de los BRICS</i>
11:50	<i>Reunión con el presidente de Rusia</i>
12:50	<i>Comida con el presidente de Rusia</i>
14:50	Llegada al Centro de Exposiciones de Hangzhou
15:00	Bienvenida de los líderes y fotografía oficial
15:30	Discurso de apertura de la primera sesión
19:00	Llegada al hotel Xizi
19:10	Recepción de los líderes y fotografía oficial
19:45	Banquete
21:10	Llegada al Lago del Oeste
21:30	Espectáculo

Tabla 7. Agenda de Xi Jinping el primer día del G-20 en Hangzhou (Fuente: elaboración propia). En cursiva las actividades informales al margen de la reunión oficial.

(Ver en el texto: p. 34)

ANEXO XX. ACTUACIÓN CULTURAL DEL G-20 EN HANGZHOU



Imágenes 44, 45, 46, 47, 48 y 49. El espectáculo de Hangzhou. (Fuente: capturas de pantalla de *CGTN*. (2016). G20 Summit: Spectacular display of 'Hangzhou, A Living Poem'. Consultado en línea el 12 de mayo de 2021 de: <https://www.youtube.com/watch?v=GeeDUDhMZOs>). En la penúltima imagen se aprecia el uso de iluminación y hologramas para la imitación del logotipo.

(Ver en el texto: p. 35)